

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 221

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 22. September 1970  
Berne, mardi 22 septembre 1970

2141

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N<sup>o</sup> 221

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern, ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne, ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N<sup>o</sup> 221 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

**Handelsregister.** - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Jacques Berger & Co. AG, Niedereruren.  
Genossenschaft Konkordia, Schmerikon.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -  
Marche di fabbrica e di commercio 247269 - 247287.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, August 1970. - Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, août 1970.

##### Amthlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen,  
Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

11. September 1970.  
**Palaimon AG, Gesellschaft für Schiffsreinigung und Konservierung,** in Zürich. Adresse: Enzianweg 1, Zürich 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31.8.1970. Zweck: in erster Linie Vertrieb und Betrieb von Schiffsreinigungsmaschinen und Konservierungsanlagen jeder Art im In- und Ausland, ferner Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften jeder Art, Uebernahme von Vertretungen, Patent- und Lizenzvertretungen, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, Export-, Import- und Transitzgeschäfte auf eigene und fremde Rechnung, Beteiligungen, Anlage und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, Erwerb von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat); eines oder mehrere Mitglieder. Rudolf P. Walti, von Seon, in Zürich, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

11. September 1970.  
**Friedrich Bohne Holding GmbH,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 22 vom 28.1.1969, S. 211). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Statuten am 8.9.1970 geändert. Das Stammkapital ist von Fr. 200 000 auf Fr. 450 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage des Gesellschafters Friedrich Bohne von Fr. 116 000 auf Fr. 261 000 und diejenige der Gesellschafterin Godelind Bohne geb. Gerds, von Fr. 84 000 auf Fr. 189 000 erhöht worden sind. Am Stammkapital von nunmehr Fr. 450 000 sind somit beteiligt: der Gesellschafter Friedrich Bohne mit einer Stammeinlage von Fr. 261 000 und die Gesellschafterin Godelind Bohne geb. Gerds, mit einer Stammeinlage von Fr. 189 000.

11. September 1970. Beteiligungen.  
**Dufineo A.G.,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Limmatquai 3, Zürich 1 (bei der Finbat S.A.). Statutendatum: 7.9.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Erwerb von Beteiligungen an andern Unternehmen sowie ferner Verwaltung von Vermögenswerten. Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verwalten. Die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist ausgeschlossen VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Daniel E. Pfister, von Trubschachen, in Rüschlikon.

11. September 1970. Wärme-, Klimaanlagen.  
**Rimec AG,** in Uitikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Husacherstrasse 12, Statutendatum: 26.6.1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Kauf, Verkauf und Fabrikation von Artikeln der Wärme-, Klima- und Sanitärbranche sowie artverwandter Branchen sowie ferner Uebernahme und Verwertung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen. Ebenso kann sie Liegenschaften erwerben oder verkaufen VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Richard Meier, von Willisau Land, in Uitikon, mit Einzelunterschrift.

11. September 1970.  
**Scandinavian Design Kaj Eg Damgaard, Zürich,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 102 vom 4.5.1970, S. 1022). Import, Export und Vertrieb sowie Installationen von Wohnungseinrichtungen usw. Neue Fassung der Firma: Scandinavian Design Kaj Eg Damgaard, Winterthur. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Landvogt-Wasserstrasse 43 (c/o Peter Obrist). Prokura von Osmo Johannes Keinonen erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Obrist; dessen Prokura erloschen.

11. September 1970.  
**Unitours AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 90 vom 20.4.1970, S. 877). Betrieb eines Reisebüros usw. Dr. Heinz Egli und Rolf Egger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Johannes D. Fleuti nicht mehr Sekretär des VR, sondern Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Jürg Hug, von Zürich, in Volketswil, Sekretär, und Urs Frey, von Olten und Künsnacht, in Meilen. Neue Adresse: Limmatquai 138 in Zürich 1.

11. September 1970. Beteiligungen.  
**Durum A.G.,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 228 vom 30.9.1969, S. 2245). Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Branchen usw. Karl Scharenbroich, dieser infolge Todes, sowie Hans Bechtler und Dr. Carl Diwel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR: Dr. Armin Curdt; ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Wehling, deutscher Staatsangehöriger, in Wolfenbüttel (Deutschland).

11. September 1970. Werkzeugmaschinen.  
**Atega AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 73 vom 31.3.1970, S. 698). Handel mit und Fabrikation von Werkzeugmaschinen, Werkzeugen usw. Guido Wörmli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er bleibt Prokurist und hat als solcher weiterhin Kollektivprokura zu zweien. Neu ist als Ersatzmann für den VR ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Dr. Friedrich Spälti, von Netstal, in Maur. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Beatrice Hartmann, von Meggen, in Zürich.

11. September 1970.  
**Motee AG für moderne Technik,** in Affoltern a. A. (SHAB Nr. 215 vom 13.9.1968, S. 1979). Herstellung und Vertrieb sowie Handel mit technischen Neuheiten jeglicher Art usw. Gustav Grob aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Eggerschwiler bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

11. September 1970. Erfindungen und Patente.  
**Agepa AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 95 vom 24.4.1968, S. 866). Verwertung von Erfindungen und Patenten aller Art usw. Dr. Hugo Karnbach, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des Verwaltungsrates: Friedrich Lienhard; bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

11. September 1970.  
**«Vobag» A.-G. für vorgespannten Beton,** in Adliswil (SHAB Nr. 32 vom 9.2.1970, S. 295). A. Walter Gattiker aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin B. Banga, von Münchenstein BL und Zürich, in Adliswil.

11. September 1970.  
**Fabrik für Konditoreihalfabrikate Carma AG,** in Dübendorf (SHAB Nr. 115 vom 21.5.1970, S. 1159). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Ryser; seine Prokura erloschen.

11. Septembere 1970.  
**Wiesenthal Chur Bau-Aktiengesellschaft,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 294 vom 17.12.1953, S. 3062). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Berger, von Zürich, in Adliswil.

11. September 1970. Garne.  
**Texgar AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 232 vom 3.10.1968, S. 2131). Fabrikation von und Handel mit Garnen und sonstigen Textilartikeln usw. Wilhelm Rosengarten aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Elsa Lüdi, von Heimiswil, in Zürich.

11. September 1970. Trockenfrüchte.  
**Peti AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 171 vom 25.7.1969, S. 1735). Import von und Transithandel mit iranischen Trockenfrüchten usw. Unterschrift von Parvis Khakhsouri erloschen.

11. September 1970. Fabrikrichtungen.  
**Compac AG** in Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 207 vom 5.9.1966, S. 2805). Import, Export und Fabrikation von Fabrikrichtungen für die Konservindustrie usw. Neue Adresse: Fraumünsterstrasse 11 in Zürich 1.

14. September 1970. Restaurants, Hotels, Motels.  
**Bonanza AG,** in Zürich c. Adresse: Badenerstrasse 16, Zürich 4 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhänder AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.8.1970. Zweck: Betrieb von Restaurants, Hotels und Motels samt Nebenbetrieben; kann Unterpächten vergeben, know-how verkaufen und Lizenz- und Franchiseverträge abschliessen; kann Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an Unternehmen beteiligen, die auf dem Sektor der Massenverpflegung tätig sind. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder durch Zirkular. VR (Verwaltungsrat): zwei bis fünf Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Zug, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Alfred Bek, von Schaffhausen, in St.-Blaise, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

14. September 1970.  
**Investment Holding S.A., Genève,** bisher in Genf (SHAB Nr. 262 vom 7.11.1968, S. 2414). Statuten, ursprünglich datierend vom 26.2.1960, am 25.2.1970 abgeändert. Firma: **Investment Holding S.A.** Sitz: Zürich. Adresse: Lavaterstrasse 61, Zürich 2. Grundkapital: Fr. 100 000, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Zweck: Erwerb und Verwaltung von dauernden Beteiligungen an diversen Finanz-, Handels-, Immobilien- und Industrie-Gesellschaf-

ten; übt im Kanton Zürich lediglich die zu ihrer Verwaltung nötige Tätigkeit aus. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB, Charles D. von Sury aus VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Giovanni Rodolfo Spahr, von Herzogenbuchsee, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift.

14. September 1970. Immobilien.  
**Castelletto S.A.,** bisher in Melano (SHAB Nr. 204 vom 1.9.1967, S. 2917). Statuten, ursprünglich vom 21.6.1954, letztmals geändert am 28.12.1966, am 14.7.1970 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Viktoriastrasse 29, Zürich 11. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Bau, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Geschäftsführung von Immobilien jeder Art; Vermittlung in Immobiliengeschäften; Parzellierung, Melioration oder Umänderung von Grundstücken und Häusern sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Adriano Tassini, von und in Melano.

14. September 1970.  
**Kagera Kanal- und Gerätebau A.G.,** bisher in Winterthur 1 (SHAB Nr. 126 vom 3.6.1969, S. 1259). Statuten am 11.6.1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bellerivestrasse 209, in Zürich 8. Hugo Schrepfer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben sowie Direktor mit Einzelunterschrift: Henri Wegmann, von Zürich und Neftenbach, in Zürich. Weiteres neues Mitglied des VR und zugleich Delegierte desselben mit Einzelunterschrift: Leonilda Wegmann, von Zürich und Neftenbach, in Zürich.

14. September 1970.  
**Sogee Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 237 vom 10.10.1969, S. 2333). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3.7.1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Sogee Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets en liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Albert Hollenweiger; er führt weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates - dem er nicht mehr angehört -, sondern als Liquidator. Unterschrift von Eduard Gehmert erloschen.

14. September 1970. Kunstausstellungen, Kongresse.  
**Exarte AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 85 vom 13.4.1966, S. 1170). Statuten am 27.8.1970 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Miete von historischen Plätzen, Schlössern und Palästen von kunsthistorischem Werte im In- und Ausland, um diese dem Publikum zugänglich zu machen; An- und Verkauf und Versteigerung von Gegenständen der Kunst und des Kunsthandwerks, insbesondere von Bildern, Teppichen usw. sowie Durchführung von Ausstellungen alter und moderner Kunst und von Kongressen kultureller und künstlerischer Natur. Kann ferner Liegenschaften erwerben.

14. September 1970.  
**Internationale Treuhänder A.G., Filiale Zürich,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 261 vom 7.11.1969, S. 2568), mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Edgar Hartmann, deutscher Staatsangehöriger, in Haan (Deutschland), Mitglied des Verwaltungsrates. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Dubach; seine Prokura sowie Prokuren von Paul A. Seiler und Christine Schär erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erich Fischer, von Meisterschwanden, in Basel; er zeichnet jedoch nicht mit einem Prokuristen.

14. September 1970. Dosen, Verpackungsmaterialien.  
**Albis Paek AG,** in Affoltern a.A. (SHAB Nr. 20 vom 26.1.1970, S. 191). Herstellung von und Handel mit Dosen und andern Verpackungsmaterialien aller Art sowie Maschinen und Vorrichtungen für die Verpackungindustrie usw. Dr. Walter Stör, Präsident des VR (Verwaltungsrat), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift: Albert E. Thoenen, britischer Staatsangehöriger, in Mannedorf, Vizepräsident, und Dr. Philipp Schneider, von Dietikon, in Zug. Die Gesellschaft wird nun in der Weise vertreten, dass Präsident Dr. Walter Stör und Vizepräsident Albert E. Thoenen zusammen oder jeder von ihnen mit je einem der Mitglieder des VR, Martin Binder, Harry Huber oder Dr. Philipp Schneider zeichnen; die drei letzteren zeichnen somit nicht auch unter sich.

14. September 1970. Schnellpressen.  
**Alfra Aktiengesellschaft,** in Künsnacht (SHAB Nr. 91 vom 19.4.1968, S. 821). Generalvertretung der Schnellpressenfabrik Albert & Cie., A.G., Frankenthal (Deutschland), usw. Georges Stoker, dieser infolge Todes, und Richard Müller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschriften: Lucia Stocker-Kraushaar, von Abtwil AG, in Künsnacht ZH, Präsidentin; Georges Stoker, von Abtwil AG, in Österreich am Harz (Deutschland), und Dr. Hans Peter Knoepfel, von Speicher, in Künsnacht ZH.

14. September 1970. Wolle.  
**Amstelwool AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 136 vom 14.6.1967, S. 2031). Handel mit Wolle aller Art usw. Walter Ernst Kopp aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Otto Blöchlinger, von Goldingen, in Zug.

14. September 1970. Ingenieurarbeiten; Bauten.  
**Ing. Greuter AG,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 118 vom 23.5.1969, S. 1175). Ingenieurbüro und Baunternehmen usw. Walter Häberli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Es wohnen nun die VR-Mitglieder Wendelin Greuter in Ferienbalm, Josef Merz, in Geroldswil und Edwin Thüring, in Unterengstringen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Meier; seine Prokura erloschen.

14. September 1970.

**Schlumberger Messgeräte A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1520), Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit elektronischen Messgeräten usw. Boris Schneersohn und René Wegelin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR: Kenneth Tingley, kanadischer Staatsangehöriger, in Paris, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Alfred Ernst Reber, von Zürich und Schangnau BE, in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis.

14. September 1970. Nähmaschinen.

**Husvarna A.G.**, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1544), Handel mit Nähmaschinen usw. Statuten am 1. 9. 1970 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Glatbrugg, Flughafenstrasse 57, Siegfried Johannes, von Fellenberg nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen.

14. September 1970. Messgeräte.

**Visomat Aktiengesellschaft**, in Rümlang (SHAB Nr. 158 vom 17. 7. 1969, S. 1603), Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Messgeräten. Richard F. Wehrli infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Gertrud Färlner, von Trogen, in Zürich, und Hans-Klaus Burten, von Köniz, in Dielsdorf.

14. September 1970. Essenzen; Riechstoffe; Farben.

**Dr. E. Huber & Co. AG.**, in Zuzikon (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2978), Fabrikation von und Handel mit Essenzen, Riechstoffen, Farben usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Willy Huber, von Wädenswil, in Zumikon.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Aarberg**

11. September 1970. Landmaschinen.

**Werner Amstutz**, in Wiler, Gemeinde Seedorf, Handel mit Landmaschinen und Traktoren (SHAB Nr. 271 vom 11. 11. 1968, S. 2489). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Amstutz & Wittwer», in Wiler, Gemeinde Seedorf.

11. September 1970. Landmaschinen.

**Amstutz & Wittwer**, in Wiler, Gemeinde Seedorf. Werner Amstutz, von Noflen, in Wiler, und Christian Wittwer, von Trub, in Yss, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Werner Amstutz», in Wiler, übernommen hat. Handel mit Traktoren und Landmaschinen, Reparaturwerkstätte. Werner Amstutz und Christian Wittwer zeichnen kollektiv zu zweien.

**Bureau Aarwangen**

10. September 1970.

**MINI-TAXI Hofer**, Langenthal, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hans-Rudolf Hofer, von und in Langenthal. Taxibetrieb. Geschäftslokalitäten: Spitalgasse 15 und 15 A.

10. September 1970. Eisenwaren.

**W. & O. Geiser AG**, in Roggwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Konstruktionswerkstätte und den Handel mit Eisenwaren. Laut Kaufvertrag vom 11. Februar 1970 hat die Gesellschaft vom Grundstück Nr. 1685 des Ernst Widmer-Andres, Landwirt, in Roggwil, einen Terrainschnitt Bauland im Halte von 22 Aren zum Preis von Fr. 61 600 käuflich übernommen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 140 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen am 1. September. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern; Werner Geiser-Plüss, von und in Roggwil, Präsident, und Otto Geiser-Plüss, von und in Roggwil, Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hintergasse, Roggwil.

10. September 1970. Glasartikel.

**Hans Leuenberger-Schmid**, in Langenthal (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1930), Handel mit Glas-, Geschir- und Haushaltsgeräten. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Bureau Bern**

11. September 1970.

**Aquarium Grob**, Töpenhaus Bern, in Bern (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1958, S. 1872). Die Firma wird geändert in Zoo Grob, zoologisches Fachgeschäft. Neues Geschäftsdomicil: Bubenbergrasse 8.

11. September 1970. Musikalien usw.

**Müller & Schade A.G.**, in Bern, Musikalien- und Instrumentenhandlung und Musikverlag, Konzertorganisation (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2024). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Franz Kobel, von Langnau i. E., in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern.

11. September 1970.

**Sika-Bau Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung bisher in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1969, S. 2857), mit Hauptsitz in Zürich. Der Sitz der Zweigniederlassung ist nach Bern verlegt worden. Ihre Unterschrift von Albert Brüniger, Delegierter des Verwaltungsrates, ist erloschen. Bruno Wick, von Zuzwil SG, in Lengnau AG, ist neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Pius Weber, von und in Sempach. Domicil der Zweigniederlassung: Untermattweg 28, Bethlehem.

11. September 1970. Public-Relations usw.

**Ernest Studer**, Bureau Positiv, in Bern, Büro für Public-Relations, Finanzierungen und Handelsagentur (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2015). Neues Geschäftsdomicil: Breifeldstrasse 25.

14. September 1970. Möbel.

**Lobsiger & Wysser**, in Bern. Unter dieser Firma sind Hans Lobsiger, von Seedorf BE, in Wiler, Gemeinde Seedorf BE und M. Margrit Wysser, von Sursee, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel mit Möbeln. Winkelriedstrasse 56.

14. September 1970. Feuerschutzartikel usw.

**Fegawerk A.G.**, Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für den Feuerschutz usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2052), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Roland Rieger ist erloschen.

14. September 1970. Waren aller Art usw.

**Fr. Schaefer**, in Bern. Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1950, S. 890). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

14. September 1970. Bauelemente, Heizkörper usw.

**Gesta Heizung AG**, in Bern, Konstruktion, Fabrikation und Vertrieb von Heizkörpern, Heizwänden usw. (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1504). Das Grundkapital von Fr. 60 000 ist jetzt voll einbezahlt. Die Gesellschaft bezweckt nun: Konstruktion, Fabrikation und Vertrieb von Bauelementen, Heizkörpern und Klimaana-

gen. Neue Firma: Gesta AG, in den Generalversammlungen vom 20. Mai 1970 und 31. August 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Der Verwaltungsrat besteht aus: Hans Eggimann, Präsident (bisher); Werner Staudacher, Geschäftsführer (bisher); Marianne Staudacher-Eggimann, von Kirchdorf BE, in Bern, Vizepräsidentin (neu), Hans Eggimann und Werner Staudacher führen Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Hans Gerst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Bureau Biel**

11. September 1970. Reinigung.

**Eduard Iseli-Zaugg**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Eduard Iseli, von Hasle bei Burgdorf, in Biel, Reinigung von Gebäuden und Wohnungen. Sägeföldweg 60 a.

14. September 1970. Acier, métaux, outils, machines.

**Courvoisier & Co. S.A.**, à Bienne, importation et commerce d'acier, métaux, outils et machines (FOSC du 8. 12. 1969, N° 287, p. 2818). Suiivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 septembre 1970, la société a porté son capital social de Fr. 1 200 000 à Fr. 1 500 000 par l'émission de 2000 actions nominatives de Fr. 100 et de 100 actions nominatives de Fr. 1000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de Fr. 1 500 000, divisé en 1300 actions nominatives de Fr. 1000 chacune et en 2000 actions nominatives de Fr. 100. Le conseil d'administration se compose maintenant de cinq membres. Erich Link, de Zurich, à Evilard, a été nommé administrateur avec signature collective à deux; il reste directeur.

14. September 1970. Textilien.

**Trico-main SA**, in Biel, Handel und Vertrieb von Textilien aller Art (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1964, S. 2603). Hans Stauffer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf Hohler, von Basel, in Aarwangen. Er führt Einzelunterschrift.

**Bureau Büren an der Aare**

11. September 1970. Uhrensteine.

**H. Hohl**, in Arch, Uhrensteinbohrerei (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1951, S. 2155). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

11. September 1970. Möbel; Bodenbeläge; Vorhänge.

**Fritz Aegerter**, in Büetigen. Fritz Aegerter, von Gurzelen BE, in Büetigen. Handel mit Möbeln und Bodenbelägen und Herstellung von Vorhängen. Hauptstrasse 26.

11. September 1970. Bauunternehmung.

**Gestach & Co. AG**, Zweigniederlassung in Lengnau BE, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2151). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Paul Gestach, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Safnern.

11. September 1970. Maschinenfabrik.

**Speedomat AG**, in Lengnau BE, Betrieb einer Präzisionsmaschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 20). Laut öffentlicher Urkunde vom 8. September 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

**Bureau de Courtelary**

11. septembre 1970. Cadrans.

**Flückiger & Cie.**, à St-Imier, société en commandite, fabrication et vente de cadrans (FOSC du 21. 1. 1970, N° 16, p. 150). Les pouvoirs de Hubert Schaffner, fondé de pouvoir, sont radiés. Théophile Erni, de Thundorf TG, à St-Imier, a été nommé directeur; il engagera la société par sa signature collective à deux avec l'une des personnes autorisées.

**Bureau de Delémont**1<sup>er</sup> septembre 1970.

**Banque Populaire Suisse**, succursale de Delémont, société coopérative avec siège principal à Berne (FOSC du 3. 4. 1970, N° 76, p. 727). Les signatures de Dr Hans Voegeli, directeur général, et d'Arthur Kammermann, directeur, sont radiées.

**Bureau de Porrentruy**

11. septembre 1970. Produits chimiques.

**Marius Fretrelet**, à Porrentruy, fabrication, achat et vente de produits chimiques (FOSC du 16. 8. 1963, N° 190, p. 2382). Par suite de transfert du siège de la maison à Delémont (FOSC du 7. 9. 1970, N° 208, p. 2024), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy.

**Glarus - Glaris - Glarona**

9. September 1970.

**Rila Invest AG**, in Glarus. In erster Linie Kauf, Verkauf und Verwaltung und Investierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2990). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. August 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 550 000 erhöht, durch Neuausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 500 000 ist voll liberiert durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dass voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 550 000, eingeteilt in 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

11. September 1970.

**Frl. A. Sidler, Café Linth**, in Glarus. Inhaberin: Agnes Sidler, von Hünchberg ZG, in Glarus. Alkoholfreies Café, Kirchstrasse 13.

11. September 1970.

**Eternit A.-G.**, in Niederurnen. Fabrikation und Verwertung von Eternitprodukten und anderer technischen Spezialitäten im In- und Ausland (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 151). Ohne Zeichnungsberechtigung wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus.

11. September 1970.

**Sotour Vacanciere Holding SA**, in Glarus. Beteiligung an Unternehmungen jeglicher Art, besonders im Touristischen Gebiet usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 612). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Sotour Vacanciere Holding SA, in Liquidation, durchgeführt. Als Liquidator wurde gewählt: Dr. Severo Antonini, von Lugaggia TI, in Lugano, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nach wie vor einzeln.

11. September 1970.

**Finca Finanz und Kredit Aktiengesellschaft**, in Glarus. Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 614). Werner Alois Kälin, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Rolf Zollikofer, von St. Gallen, in Grämichen AG, er zeichnet einzeln. Das Rechtsdomicil befindet sich nun bei Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

**Zug - Zoug - Zugo**

11. September 1970. Waren aller Art.

**Voltrax Zug AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art, z. B. mit Erzeugnissen der elektrotechnischen Industrie usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1963, S. 2975). Neues Domicil: Bahnhofstrasse 25 (eigene Büros).

11. September 1970. Treuhänder.

**Curator A.-G. Zweigniederlassung Zug**, in Zug, wirtschaftliche Beratung sowie Übernahme aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhänder- und Revisionsunternehmung liegen usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Paul Müller, von Herisau, in Oberägeri.

11. September 1970.

**Minnesota Europa SA**, in Baar, Überwachung, Kontrolle und Koordination des europäischen Geschäftes der Minnesota Mining and Manufacturing Company in St. Paul, USA, usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1727). Theodor Robert Rüegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Audun R. Fredriksen, amerikanischer Staatsangehöriger, in St. Paul, USA, als Präsident, und Dr. Karl Ziegler, von Zürich und Winterthur, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Präsident, Raymond Häfliger, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Fribourg**

Rectifications.

**Cafag Cartonagenfabrik Freiburg A.G.**, à Fribourg (FOSC du 30. 7. 1970, N° 175, p. 1735). Le fondé de pouvoir Karl-Heinz Klein signe collectivement à deux avec un administrateur.

10 septembre 1970. Articles pour fumeurs.

**Promoflamme S.A.**, à Fribourg. Suiivant acte authentique et statuts du 4 septembre 1970 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de diffuser en Suisse des briquets, des articles pour fumeurs et tous objets semblables. Elle peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de Fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de Fr. 1000 chacune au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. A été nommé directeur Pierre Bove, de France, à Fribourg, avec signature individuelle. Locaux: Beaumont 6, c/o Interlight S.A.

10 septembre 1970.

**CSD Colombi Schmutz Dorte S.A.** (CSD Colombi Schmutz Dorte A.G.), succursale de Fribourg. Sous cette raison sociale, la société anonyme «CSD Colombi Schmutz Dorte S.A.», à Köniz, conseils en géologie, hydrologie, géotechnique, géophysique, mécanique des roches, fondations, inscrite sur le registre du commerce de Berne le 29 juillet 1970 (FOSC du 12 août 1970), a créé une succursale à Fribourg. La succursale est engagée par la signature individuelle de Carlo Colombi, de Bellinzona, à Spiegel/Köniz, président; Bernard Schmutz, de Veckingen et La Tour-de-Peilz, à Worb, et Dr Jean-Pierre Dorte, de Gillaren, à Fribourg, membres du conseil d'administration. Locaux: 35, Place de la Gare, dans ses propres locaux.

10 septembre 1970.

**Holding Matterhorn Films S.A.**, en liquidation, à Fribourg (FOSC du 20. 7. 1970, N° 166, p. 1658).

**Matterhorn Musique S.A.**, en liquidation, à Fribourg (FOSC du 20. 7. 1970, N° 166, p. 1658).

Par décision du 31 août 1970, l'autorité tutélaire a nommé Marie-Françoise Torche, de Chéry, à Fribourg, en qualité de curatrice de la société qu'elle engage par sa signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Keene Grant sont éteints. Adresse administrative: 143, rue des Epouse, c/o bureaux de la tutrice générale.

11. septembre 1970. Investissements.

**F.S. Smithers Services S.A.**, à Fribourg. Suiivant acte authentique et statuts du 9 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de rendre des services d'investissement, de donner des informations et des conseils au sujet de l'achat et de la vente de papiers valeurs et de rendre des services financiers de tous genres, principalement, mais pas exclusivement à F.S. Smithers & Co AG, Zoug, et F.S. Smithers & Co, Inc., New York. La société pourra également faire tous actes et rendre tous services administratifs et techniques en relation avec son but. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 50 actions de Fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Hugh Gerhard Petersen, Jr, des USA, à Greenwich USA, président; Raulo Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive GE, secrétaire, et Robert Briner, de Kilchberg ZH, à Genève, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des autres administrateurs. Locaux: 5a, Bd de Pérolles, c/o Etude de Mes Lenz et Schlupe.

11. septembre 1970. Participations.

**Mitel S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 1. 7. 1968, N° 151, p. 1423). L'administrateur Jacques-André Wieser a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Est nommé administrateur André Weissenbach, de Bremgarten AG, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Balsthal**

11. September 1970. Klimaanlagen; technische Artikel.

**Ariatherm AG**, in Balsthal, Planung und Erstellung von Klima-, Lüftungs- und wärmetechnischen Anlagen sowie den Vertrieb technischer Artikel (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2259). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pratteln (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2034) im Handelsregister von Balsthal von Amtes wegen gelöscht.

11. September 1970.

**Eplor-Engineering AG**, in Ocsingen, Ausführung von Aufträgen als Generalplaner für Raum-, Bau- und Unternehmensplanung (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Juni 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Bureau Kriegstetten**

11. September 1970.  
**Lajos Takács-Balter, Hotel-Restaurant «Waldeck»**, in Zuchwil. Inhaber: Lajos Takács-Balter, ungarischer Staatsangehöriger, in Zuchwil. Betrieb des Hotel-Restaurants «Waldeck». Luzernerstrasse 130.

**Bureau Lebern**

10. September 1970. Bäckerei, Lebensmittel.

**Armin Reusser-Neichen**, in Flumenthal. Inhaber: Armin Reusser-Neichen, von Steffisburg BE, in Flumenthal. Bäckerei und Lebensmittel. Kirchgasse 99.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. September 1970. Waren aller Art.  
**F. Hiltbrand**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1953, S. 92). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.
10. September 1970. Konfektion.  
**Rokovsky & Co., Nachfolger Feldinger & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Konfektion (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1963, S. 65). Neues Domizil: Birmannsgasse 14a.
10. September 1970. Lebensmittel.  
**Baumann & Wunderli Aktiengesellschaft**, in Basel, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1969, S. 453). Neues Domizil: Gottelfstrasse 37 (bei G. Burkhardt-Baumann).
10. September 1970.  
**Comestibles Heuberger**, in Basel. Inhaber: Hans Heuberger, von Bözén, in Basel. Betrieb eines Comestibles-Geschäftes. Felsplattenstrasse 42.
10. September 1970.  
**Autotransit AG**, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 626). Der Prokurist Antal Tolnai ist nun Bürger von Binningen.
10. September 1970.  
**Ivia Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1965, S. 980). Das Verwaltungsratsmitglied Anthonie Johannes Kuypers wohnt nun in Riehen.
10. September 1970. Bauten.  
**Hydra AG**, in Basel. Errichtung von Bauten usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1966, S. 1156). Aus dem Verwaltungsrat ist Christine Schär infolge Demission ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Basel. Er führt Einzelunterstützung.
10. September 1970.  
**Petroleum Services AG**, in Basel (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 487). Einzelprokura wurde erteilt an Geoffrey Frank Butterworth, britischer Staatsangehöriger, in Le Mesnil-Saint-Denis (F).
10. September 1970. Spedition.  
**Natural AG**, in Basel, Speditions- und Lagergeschäfte usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2839). Es wurden ernannt: zu Direktoren die bisherigen Vizedirektoren Alphonse Aebly, Heinz Bell und Jacques Zwingli, sowie Benjamin Höflin, von Basel, in Genf; zu Vizedirektoren die Prokuristen, deren Prokuren erloschen sind, Eugen Gyax und Fritz Kellerhals. Alle zeichnen zu zwei für das Gesamtunternehmen. Zu Vizedirektoren mit Unterschrift zu zwei für den Hauptzweig wurden die Prokuristen Rudolf Bürkle, Roger Descloux, nun in Münchenstein, Dante Farnetti, Jürg Leemann, Roberto Näf, Walter Rüeger und Reinhard Thommen ernannt. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura zu zwei für den Hauptzweig wurde erteilt an: Charles Lanz, von Basel und Rohrbach b. Huttwil, in Basel; Harry Meier, von Reinach BL, in Münchenstein; Reynold Pillonel, von Montagny-les-Monts, in Riehen und Kurt Steinerbrunner, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D).
10. September 1970. Waren aller Art.  
**Wampex AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. September 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundgegenstände erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem bis mehreren Mitgliedern: Silverius Basilius Vägli, von Hochwald SO, in Basel, Präsident mit Einzelunterschrift, und Ursus Viktor Küng, von Gebenstorf, in Basel, ohne Unterschrift. Domizil: Solothurnerstrasse 94 (bei ALGA-Treuhand AG Basel).

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. September 1970. Metzgerei; Würsterei.  
**Louis Zimmermann-Wagner**, in Binningen, Metzgerei und Würsterei (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1953, S. 35). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.
11. September 1970. Handelsgericht aller Art.  
**HALIL Verena Halilbegovic**, in Pratteln, Import-Export von Handelswaren aller Art; Detailhandel mit Damen- und Herrenkonfektions-Artikeln (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 203). In der Geschäftsnatur wird Detailhandel mit Damen- und Herrenkonfektions-Artikeln gestrichen.
11. September 1970. Koptellmann, Dipl. Opt. & K. Wagner, in Lieslatal, Brillenoptik, Handel mit und Reparaturen von Vermessungsinstrumenten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1968, S. 386). Der Gesellschafter Erich Koptellmann-Buzarov ist nun Schweizerbürger, heimatrechtlich in Freudenort.
11. September 1970. Wand- und Bodenplatten.  
**Hess & Co.**, Zweigniederlassung in Pratteln, Lieferung und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1958, S. 776), mit Hauptsitz in Lieslatal. Neues Domizil: Hohenrainstrasse 52.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Seiaffusa

10. September 1970. Restaurant.  
**F. Grubemann-Klarer**, in Schaffhausen, Betrieb des Speisereaurants «Zum Lamm» (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1962, S. 2018). Infolge Verweigerung schreibt sich der Firmhaber nun Franz Grubemann-Glätli. Die Firma lautet neu: **F. Grubemann-Glätli**. Neue Geschäftsnatur und Adresse: Betrieb des Restaurants «Zur Sonnenstube», Herberingerstrasse 50.
11. September 1970. Game.  
**Alice Fehrin-Wedeking**, in Schaffhausen, Handel mit Woll- und Baumwollgarnen usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 961). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
11. September 1970. Bodenbeläge.  
**Loppacher & Co. AG** in Herisau, Handel mit allen Arten der Bodenbelagsbranche und deren Verarbeitung (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1969, S. 1866). Dr. Hans Alder, Verwaltungsrat und Delegierter, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.
11. September 1970.  
**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**
11. September 1970.  
**Bake Immobilien AG**, bisher in Bazenheid, G.de Kirchberg. Ankauf, Umbau und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1784). Am der Generalversammlung vom 10. September 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma hat

- den Sitz nach Degersheim verlegt. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Ernst Kellenberger, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Degersheim. Geschäftsdomicil: Badstrasse 1313, bei Ernst Kellenberger.
11. September 1970.  
**Grauer Elektroakustik AG Degersheim**, in Degersheim, Handel und Fabrikation von elektronischen und akustischen Geräten usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 297). An der Generalversammlung vom 9. September 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun **Grauer & Müller AG, Degersheim**. Die Prokura von Rolf Raschle ist erloschen.
11. September 1970.  
**Benzin- und Autoservice AG**, in Goldach, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1970, S. 922). Nachdem die eidg. und die kant. Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.
11. September 1970.  
**Sennereigesellschaft Quartan**, in Quartan, Genossenschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 22). Leo Pfiffner, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Edwin Walsen, von und in Quartan, Aktuar. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.
11. September 1970. Strassen- und Tiefbau.  
**A. de Zanet, bin Kaltbrunn**, Strassen- und Tiefbau (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1967, S. 624). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «De Zanet & Co.», in Kaltbrunn.
11. September 1970.  
**De Zanet & Co.**, in Kaltbrunn, Anton De Zanet, von und in Kaltbrunn; Silvio Bertossa, von Wittenbach SG, in Uznach, und Josef Grossmann, von Rothenthurm SZ, in Schönenberg ZH, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1970 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «A. De Zanet», in Kaltbrunn. Tief- und Strassenbau. Wilen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

11. September 1970. Elektrizitätswerk Trins, in Trins. Erzeugung elektrischer Energie usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 46). Dr. Willi Maron ist nicht mehr Vizepräsident, verbleibt als Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Califisch bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist nun Vizepräsident; er zeichnet mit dem Präsidenten oder Direktor kollektiv zu zweien.
11. September 1970. Bäckerei.  
**C. Löffler & Co.**, in St. Moritz, Bäckerei, Konditorei und Café, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1955, S. 3083). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges seit dem 1. Oktober 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma C. Löffler, in St. Moritz, per 1. Oktober 1969.
11. September 1970. Bäckerei; Konditorei; Café.  
**C. Löffler, in St. Moritz**. Inhaber: Carl Löffler, von Oberriet SG, in St. Moritz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma C. Löffler & Co., in St. Moritz. Bäckerei, Konditorei und Café. Bad.
11. September 1970.  
**Anlagegesellschaft Centralhof Davos**, in Davos. Anlage und Verwaltung von Vermögen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1959, S. 3031). Dr. Luis V. Wieser, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet nun kollektiv statt wie bisher einzeln. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jürg Guyan, von Fideris, in Davos; und Francesco Castellazzi, von Arvigo, in Davos; die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.
11. September 1970. Herrenmodeartikel.  
**Peter Nägeli's Erben**, in Lig., in Ch. ur. Herrenmodeartikel usw., aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2409). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.
11. September 1970. Hoch- und Tiefbau.  
**Amerbuiding AG**, in Felsberg. Ausführung von Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1288). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 8. September 1970 wurde der Firmenname geändert in: **Amerbuiding Saisonhotel AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.
11. September 1970. Uhren, Optik, Bijouterie.  
**D. & E. Veraguth**, in Thusis, Handel mit Uhren, Optik und Bijouterie (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1962, S. 2464). Die Kollektivgesellschaft ist seit dem 1. März 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 1. März 1970 von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma Dora Veraguth, in Thusis, übernommen.
11. September 1970. Uhren, Optik, Bijouterie.  
**Dora Veraguth**, in Thusis. Inhaber: Dora Veraguth, von und in Thusis. Die Firma hat am 1. März 1970 Aktiven und Passiven der vordienstgehend gelöschten Kollektivgesellschaft D. & E. Veraguth, in Thusis, übernommen. Handel mit Uhren, Optik und Bijouterie.
11. September 1970.  
**Sporthotel Larisch AG**, in Laax. Hotelbetrieb (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1969, S. 201). Alois Casutt, einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder sind: Dr. Donat Cadruvi, von Ruschein, in Ilanz, als Präsident; Sofia Strässle, von Büttschwil, in Ilanz und August Stärkle, von Zürich und Gaiserswald, in Jegenstorf. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.
11. September 1970.  
**Rena Film, Compagnia di Produzioni cinematografiche e televisive S.A.**, precedentemente in Lugano, società anonima (FUSC del 6. 2. 1970, N° 30, p. 281). Con decisione assembleare del 20 agosto 1970 la società ha deciso di trasferire la sede a Coira. La società ha per scopo: Produzioni cinematografiche e televisive, noleggio, distribuzione, edizione film, gestione stabilimenti cinematografici. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Gli statuti originali portano la data del 25 agosto 1967 e sono stati modificati il 14 gennaio 1970. Il capitale sociale è di fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono su FUSC. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto di uno a cinque membri; attualmente da: Dott. Gottfried von Meiss, da Zurigo, in Küsnacht ZH, presidente, e Kasper Fridolin Freuler, da Glarona, in Urdorf, vice-presidente, ambedue con firma individuale. Al Dr. Giuseppe Carlo Vitali, di nazionalità italiana, in Pignia, è stata conferita la firma individuale. Recapito: c/o Dr. E. Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

## Aargau - Argovie - Argovia

20. August 1970. Dienstleistungen usw.  
**Interletter AG**, in Baden, Mellingerstrasse 22. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Dienstleistungen auf dem Gebiete der Typographie zu erbringen; neue Schriften und typographische Geräte zu entwickeln, sowie Lizenzen an solchen zu erwerben, zu erteilen oder weiter zu vergeben. Sie kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500. Pu-

- blikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Dr. Ulrich Meierhans, von und in Zürich.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

10. settembre 1970. Immobili, ecc.  
**Arbesan 1 SA**, in Arbedo-Castione, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 6. 1970, N° 128, p. 1298). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.
10. settembre 1970. Immobili, ecc.  
**Arbesan 2 SA**, in Arbedo-Castione, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16. 6. 1970, N° 137, p. 1382). Il capitale sociale di fr. 50.000 è attualmente interamente liberato.
10. settembre 1970. Immobili, ecc.  
**Arbesan 3 SA**, in Arbedo-Castione, compra e vendita di immobili, ecc., società anonima (FUSC del 12. 6. 1970, N° 134, p. 1355). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.
10. settembre 1970.  
**Arbesan 4 SA**, in Arbedo-Castione, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16. 6. 1970, N° 137, p. 1382). Il capitale sociale di fr. 50.000 è attualmente interamente liberato.
10. settembre 1970. Impianti televisivi, ecc.  
**Intervideo SA**, in Bellinzona, impianti televisivi, ecc. (FUSC del 22. 6. 1970, N° 142, p. 1431). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 settembre 1970, la società ha deciso di modificare le modalità. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Enrico Curti, già presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Gianni Bernasconi, già membro, ora amministratore unico con firma individuale.
10. settembre 1970. Bar.  
**Taminelli-Thüring Adele e figlio Severino**, in Giubiasco, società in nome collettivo (FUSC del 16. 6. 1965, N° 137, p. 1894), esercizio «Bar Seffi». L'associata Adele Taminelli-Thüring essendo uscita dalla società in data 25 giugno 1970, questa è sciolta e la ditta cancellata. Il socio Severino Taminelli di Antonio, da e in Giubiasco, continua gli affari come azienda individuale ai sensi dell'art. 579 CO sotto la ragione sociale: **Taminelli Severino**, Bar Seffi.
10. settembre 1970. Caffè, birreria.  
**Pedrin Emilio**, in Bellinzona, caffè, birreria (FUSC del 25. 7. 1952, N° 172, p. 1893). Ditta radiata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

## Ufficio di Locarno

11. settembre 1970.  
**Società Elettrica Sopracenerina**, in Locarno (FUSC del 9. 9. 1970, N° 210, p. 2045), società anonima. Con decisione assembleare del 4 settembre 1970, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica degli statuti all'art. 7 e art. 16 che non concernono i fatti pubblicitari.
11. settembre 1970. Articoli in bronzo, ecc.  
**Bifal SA**, in liquidazione, in Locarno, fabbricazione e vendita di articoli in bronzo, ecc. (FUSC del 7. 3. 1967, N° 55, p. 823). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene cancellata.

## Ufficio di Lugano

11. settembre 1970. Macchine, sistemi elettronici, ecc.  
**IBM International Business Machines (Extension Suisse) Succursale di Lugano**, in Lugano, il noleggio di prodotti IBM, ecc. (FUSC del 3. 12. 1969, N° 283, p. 2785), società anonima, con sede principale a Zurigo. Edy Stünzi, da Horgen, in Oberrieden, è stato nominato direttore generale aggiunto con firma collettiva a due. Ernst Oetliker, da Zurigo, in Dällikon; Rolf Strüby, da Ingenbohl SZ, in Horgen, e Walter Weiss, da Nürensdorf, in Zurigo, sono stati nominati direttori con firma collettiva a due.
11. settembre 1970. Osteria, ecc.  
**Bruno ed Anna Maria Elena Brenni-Destefani**, in Caslano, esercizio di un'osteria, società in nome collettivo (FUSC del 19. 7. 1962, N° 160, p. 2109). La società è sciolta dal 31 agosto 1970. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.
11. settembre 1970. Attività fiduciaria, ecc.  
**Sorevisa S.A.**, in Lugano, ogni attività di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 13. 8. 1970, N° 187, p. 1839). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 settembre 1970, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Fidirevisa S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.
11. settembre 1970. Immobili, ecc.  
**Piztal A.G.**, in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 14. 5. 1970, N° 110, p. 1109). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Basilea (FUSC del 7. 9. 1970, N° 208, p. 2025).
11. settembre 1970. Partecipazione, ecc.  
**Anlu S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 9 settembre 1970. Scopo: la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, lo sfruttamento di brevetti, la compra, la vendita e l'amministrazione di beni mobili e immobili nonché le operazioni finanziarie connesse a questo scopo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Bernasconi, da Russo, in Montagnola. Recapito: via Peri 5, presso Banca del Sempione.
11. settembre 1970. Immobili, ecc.  
**Corseve S.A.**, in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16. 7. 1970, N° 165, p. 1632). Il capitale di fr. 50.000 è ora interamente liberato. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 settembre 1970, la società ha deciso di modificare le modalità di firma nel senso che la società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr. Fernando Garzoni, da Stabio, in Brenganzona, presidente (nuovo), e Dante Schera, già amministratore unico ora membro, entrambi con firma collettiva a due.
11. settembre 1970. Partecipazione, ecc.  
**Piava Fiduciaria S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 9 settembre 1970. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari. Acquisto, vendita ed amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: uno o due a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marielena Ranzi, da Pregassona, in Vignanello. Recapito: via Pasquale Lucchini 2, presso studio legale avv. Rubino Mensch.

## Distretto di Mendrisio

11. settembre 1970. Negozi.  
**Roelma SA**, in liquidazione, in Chiasso, l'acquisto, la vendita, la gestione e l'amministrazione di negozi in genere, ecc. (FUSC del 19. 8. 1970, N° 192, p. 1881). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

11 septembre 1970. Participazioni. **Plast-Weld S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 2. 6. 1969, N° 125, p. 1250). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Roveredo GR (FUSC del 9. 9. 1970, N° 210, p. 2045).

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

10 septembre 1970. Garage. **Marcel Crolla**, à Villeneuve, exploitation du garage du Quai (FOSC du 26. 11. 1953, p. 2860). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1970. **Garage du Quai, Albert Crolla**, à Villeneuve. Le chef de la maison est Albert Guido Georges Crolla, allié Partesani, d'Ollon, à Villeneuve. Exploitation du Garage du Quai, 10, Quai Grand'Rive.

11 septembre 1970. Mécanique. **Daniel Schüpbach**, à Aigle. Le chef de la maison est Daniel André Schüpbach, allié Isoz, d'Arni BE, à Aigle. Mécanique automobile. 7bis, Avenue Veillon.

##### Bureau de Cully

11 septembre 1970. Installations sanitaires. **Gavin et fils**, à Grandvaud, société en nom collectif, exploitation d'un atelier de maréchalerie et installations sanitaires, etc. (FOSC du 30. 6. 1959, p. 1852). La société est dissoute depuis le 30 juin 1970, l'associé Henri Gavin s'étant retiré de la société. L'associé Charly Gavin, de Forel, Brenles et Moudon, à Grandvaux, continue les affaires au sens de l'article 579 CO, sous la raison individuelle Charly Gavin, au Signal sur Grandvaux. Exploitation d'un atelier de maréchalerie et installations sanitaires, exécution de tous travaux de forge, serrurerie, ferronnerie, installations sanitaires en général, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et industrielles se rattachant à ce but.

##### Bureau de Lausanne

Rectification. **Plafina S.A.**, à Lausanne (FOSC du 17. 9. 1970, N° 217, p. 2110). Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Borgognon, de et à Lausanne. Adresse: Chemin du Frêne 111 (chez Fideco S.A.).

Complément. **Transgaz S. à r.l. (Transgaz G.m.b.H.)**, à Lausanne (FOSC du 14. 9. 1970, p. 2079). Adresse: Avenue Benjamin-Constant 3.

10 septembre 1970. **Electro-Etudes S.A.**, à Lausanne (FOSC du 8. 7. 1970, p. 1567). Statuts modifiés le 8 septembre 1970. Nouveau but: exploitation d'un bureau d'études pour les installations électriques intérieures et d'ingénieur-conseil, assistance technique et administrative, expertises, toutes opérations concernant les installations électriques intérieures.

10 septembre 1970. Société immobilière de la Feuille d'Avis, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 31. 8. 1967, p. 2904). Les administrateurs Eric Juvet et Ernest Bory sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Pierre Payot, de Corcelles-près-Concise, à St-Prex, et Marc Payot, de Corcelles-près-Concise, à Lully.

10 septembre 1970. Pharmacie. **Jeanne Michaud**, à Lausanne. Titulaire: Jeanne Michaud, de Neuchâtel, à Prilly. Pharmacie à l'enseigne «Pharmacie des Tonnelles», Avenue d'Echallens 22.

10 septembre 1970. Société Générale pour l'Industrie, succursale de Lausanne, opérations financières ou industrielles (FOSC du 3. 7. 1970, p. 1531), société anonyme avec siège principal à Genève. Le siège principal est transféré à Meyrin.

10 septembre 1970. Restaurant. **R. Weidmann**, à Lausanne, restaurant, bar-glacier, tea-room à l'enseigne «Salon de thé, bar Lido» (FOSC du 11. 1. 1965, p. 100). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1970. Confection. **Traber et Hardmeier**, à Lausanne, fabrication, vente et représentation d'articles de confection, société en nom collectif (FOSC du 5. 9. 1969, p. 2047). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1970. La liquidation est terminée; la raison sociale est radiée.

10 septembre 1970. Boulangerie. **J. Meister fils**, à Epalinges, boulangerie-pâtisserie, épicerie, tabacs et cigares (FOSC du 2. 6. 1948, p. 1533). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1970. Boulangerie. **Michel Martin**, à Epalinges. Titulaire: Michel Martin, d'Avenches, à Epalinges. Boulangerie-pâtisserie, épicerie, tabacs et cigares. Les Croisettes.

10 septembre 1970. **Leinenweberei Schwed & Bloch A.G.**, succursale de Lausanne (FOSC du 23. 12. 1960, p. 3686), avec siège principal à Berne. La signature de l'administrateur Robert Schwed est radiée.

10 septembre 1970. **Technicair S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 13. 1. 1970, p. 77), avec siège principal à Vernier. Nouveau but: création, fabrication, commerce et représentation de tous appareils et installations de ventilation, conditionnement d'air, réfrigération, dépoussiérage et séchage, ainsi que d'appareils et machines de tous genres; prestations d'ingénieurs et de services; acquisition, cession et gestion de brevets, licences, marques de fabrique et de commerce, formules et tous autres droits de propriété industrielle et intellectuelle. Robert Löffel (secrétaire inscrit) est nommé délégué; il continue à signer individuellement. Friedrich Hauenstein (administrateur inscrit) est nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

10 septembre 1970. Isolations, etc. **A. Geneux-Dancet S.A.**, succursale de Lausanne, entreprise de toitures étanchéité, asphaltage, isolations et revêtements (FOSC du 29. 3. 1966, p. 1033), avec siège principal à Genève. La signature des administratrices Hannelore Geneux et Thérèse Amiguet est radiée.

10 septembre 1970. Radios, télévisions. **A. Burger, succ. de Ernst-Czapek**, à Lausanne, achat, vente, location de pianos, radios, télévisions, enregistreurs et articles de diverse nature, réparation, organisation et bureau de location pour concerts et manifestations artistiques (FOSC du 18. 6. 1964, p. 1889). Selon décision du président du Tribunal du district de Lausanne du 1<sup>er</sup> septembre 1970, le titulaire a été mis en état de faillite.

11 septembre 1970. Appareils ménagers. **Mutzenberg et Luder**, à Prilly, commerce et réparations d'appareils ménagers, société en nom collectif (FOSC du 23. 10. 1967, p. 2514). La société est dissoute depuis le 31 mars 1969. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé André Mutzenberg, ci-après inscrit.

11 septembre 1970. Appareils ménagers. **André Mutzenberg**, à Lausanne. Titulaire: André Mutzenberg, de Spiez, à Lausanne. Commerce et réparations d'appareils ménagers. La maison a repris dès le 31 mars 1969 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Mutzenberg et Luder», à Prilly, dissoute et radiée. Adresse: route de Genève 91.

11 septembre 1970. Arts graphiques. **Karl Meyer et Co S.A. (Karl Meyer et Co A.G.)**, à Mont-sur-Lausanne, tous travaux en rapport avec la reliure et les arts

graphiques (FOSC du 27. 11. 1968, p. 2573). Directeur avec signature collective à deux: Jean Georges Niethammer, de Bâle, à Genève. Bureaux transférés: En Budron.

11 septembre 1970. Ordinateurs. **Data Logic S.A.**, à Lausanne, tous services en rapport avec l'utilisation des ordinateurs et autres moyens de gestion (FOSC du 8. 4. 1970, p. 768). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Les administrateurs Denis Allemann et Ambros Perren sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Martin Vibert, d'Avusy GE, à Genève, et Jacques Delley, de Delley, à Lausanne.

11 septembre 1970. **Fiduciaire A. Surdez**, à Lausanne (FOSC du 4. 6. 1968, p. 1187). Par suite de modification d'état civil, la fondée de procuration Monique Humbel est actuellement Monique Khan Mohammad-Humbel, d'Oberrohrdorf AG, à Lausanne.

11 septembre 1970. Immeubles. **S.I. Les Merises**, à Renens, société anonyme (FOSC du 30. 7. 1969, p. 1773). Par suite de modification d'état civil, l'administratrice Monique Humbel est actuellement Monique Khan Mohammad, d'Oberrohrdorf AG, à Lausanne.

11 septembre 1970. **CORTEM Importation S.A. (CORTEM Import Company Ltd.)**, à Prilly, importation, commerce, fabrication d'articles et produits en tous genres, plus spécialement alimentaires (FOSC du 20. 12. 1967, p. 4178). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 20 août 1970.

##### Bureau de Morges

Rectification. **Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Morges**, à Morges (FOSC du 8. 9. 1970, p. 2035). Claude Bonnard, directeur adjoint au siège central, engage également la succursale par sa signature collective à deux.

##### Bureau de Nyon

10 septembre 1970. Télévisions. **Telec, R. Ulrich et M. Crotz**, à Nyon. René Christian Ulrich, de Lausanne et Guggisberg BE, à Begnins, et Michel Samuel Crotz, de St-Barthélémy VD et Breigny VD, à Prilly, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1970. But: réparation et installation de télévisions, radios et appareils électriques et électroniques. Achat et vente d'appareils se rapportant au but de la société.

11 septembre 1970. **Société Immobilière Horizons Bleus S.A. à Arzier** (FOSC du 4. 2. 1966, N° 29, p. 387). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 septembre 1969, la société a décidé sa liquidation. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 septembre 1970. **Perret & Cie S.A.**, à Nyon, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 16. 5. 1958, N° 112, p. 1349). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

##### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

7. September 1970. **Hotel Garni Babbhof, Roman Stucky**, in Bettmeralp, Gemeinde Bellen (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970). Die Firma lautet neu: Hotel Garni Seilbahn & Getränkepedot, Roman Stucky. Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Bier- und Mineralwasserpedot.

11. September 1970. Konfektion und Maskleidung. **Atelier Moderne AG, in Visp, Modehaus für Konfektion und Mass** (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1954). Pius Kuonen ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied der Verwaltung gewählt worden Josef Kuonen, von Guttet, in Visp; er führt Einzelunterschrift. Raphaela Kuonen geborene Walther, Geschäftsführerin, führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 19.

11. September 1970. **Hotel Rhodania, Albinus & Willy Venetz**, in Saas Grund. Zwischen Albinus und Willy Venetz, von und in Saas Grund, besteht seit 1. Juli 1970 eine Kollektivgesellschaft. Betrieb eines Hotels mit Tea-room.

11. September 1970. **Dancing-Restaurant «Spybers», Anton Steiner**, in Brig. Inhaber: Anton Steiner, von und in Ried bei Brig. Dancing mit Restaurant und Wirtschaft. Geschäftsadresse: Senneriegasse.

11. September 1970. **Hotel-Restaurant Bettmerborn, Ida Salzmann-Gemmett**, in Martisberg. Mit Zustimmung ihres Ehemannes Robert Salzmann ist Inhaberin dieser Firma Ida Salzmann geborene Gemmett, von und in Naters. Hotel mit Restaurant und Wirtschaft. Geschäftsadresse: Martisbergeralp.

##### Bureau de St-Maurice

11 septembre 1970. **Artisanat Artistique SA (Kunsthandwerk AG) (Artigianato Artistico SA)**, précédemment à Lugano (FOSC du 12. 1. 1970, p. 161). Par acte authentique du 10 avril 1970, l'assemblée générale a décidé de transférer le siège social à Vionnaz. Les statuts originaires du 20 septembre 1968, modifiés le 21 novembre 1969 l'ont été dans ce sens. La société a pour but une entreprise, sous forme artisanale, du traitement de matières organiques, inorganiques et synthétiques pour la fabrication d'objets artistiques, d'ornement, tels que cadeaux, articles d'intérieur et autres du même genre, ainsi que la participation à d'autres entreprises de la branche. Le capital social, entièrement versé, de fr. 1 300 000 est divisé en 1300 actions de fr. 1000, au porteur. Les convocations se font par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus; sinon par la FOSC qui est l'organe sociale de publicité. L'administration se compose d'un à sept membres: actuellement de Giuseppe Pervanger, d'Airolo, à Lugano, président, jusqu'ici seul administrateur; Pierfranco Riva, de Lugano, à Paradiso, et Henri Roh, de Conthey, à Sion, ces deux nouveaux membres. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par celles collectives du président et d'un autre administrateur.

##### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

Rectification. **Rémy Abbet**, à Colombier, exploitation d'un commerce de laiterie et tous produits laitiers (FOSC du 5. 12. 1955, N° 285, p. 3109). Le titulaire est Remy Abbet (et non Abbet), de Grimentz VS, à Colombier. La raison sociale exacte est donc la suivante: Remy Abbet. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: exploitation d'un commerce de laiterie, tous produits laitiers et alimentation générale.

10 septembre 1970. Alimentation. **Mme B. Anker-Jaquet**, à Bôle, commerce d'alimentation, primeurs et mercerie (FOSC du 9. 11. 1960, N° 263, p. 3198). Adresse: rue de la Gare 4.

10 septembre 1970. Boucherie. **André Chautems**, à Auvornier, boucherie-charcuterie (FOSC du 26. 8. 1953, N° 197, p. 2055). Adresse: rue des Fontenettes 4.

10 septembre 1970. Laiterie. **Daniel Jolimay**, à Bôle, exploitation d'un commerce de laiterie et épicerie (FOSC du 11. 2. 1960, N° 34, p. 501). Adresse: rue du Temple 18.

10 septembre 1970. Travaux publics. **Attilio Pizzera**, à Cortaillod, entreprise générale de bâtiment et travaux publics (FOSC du 22. 2. 1937, N° 43, p. 415). Adresse: rue des Courtils 18.

10 septembre 1970. Vins. **Hermann Küffer et Fils**, à Boudry, commerce de vins de Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC du 23. 10. 1963, N° 248, p. 3006). Par suite du décès de Hermann Küffer, associé, la société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris par l'associé Roland Henri Küffer qui n'est pas soumis à inscription, conformément à l'article 54 ORC.

10 septembre 1970. Horlogerie. **André Accola**, à Bevaix, exploitation d'un atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 25. 10. 1960, N° 250, p. 3041). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 septembre 1970. Ponts roulants. **Eisring & Cie «Empor»**, à Peseux, entretien, réparation et transformation de ponts roulants et de palans électriques, société en commandite (FOSC du 17. 6. 1968, N° 139, p. 1306). La société est dissoute par suite du décès de l'associé indéfiniment responsable Hermann Joseph Eisenring (survenu le 24 mai 1970). La liquidation de la société étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 septembre 1970. Transports. **Roger Pierrehumbert**, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, commerce de transports de choses, exploitation forestière et de carrières; réfections de chemins (FOSC du 18. 11. 1954, N° 270, p. 2948). Adresse: rue des Centenaires 2.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

10 septembre 1970. Hôtel-restaurant. **B. Cattaruzza**, à Boudévillers. Le chef de la maison est Bruno Cattaruzza, d'Italie, à Boudévillers. Hôtel-restaurant de l'Auvent.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 septembre 1970. Montres. **Inca S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, posage et commerce de verres de montres, etc. (FOSC du 23. 11. 1964, N° 221). Edouard Jaques et Théodora Jaques née Schaar, épouse d'Edouard, démissionnaires, ne sont plus administrateurs, président et secrétaire respectivement. Leurs pouvoirs sont radiés. Eliane Wenger n'est plus fondée de pouvoir. Ses pouvoirs sont radiés. Roger Jaques, jusqu'ici directeur, a été nommé unique administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle, comme jusqu'ici.

11 septembre 1970. Télé-Annonces. **E. Berthoud**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Eric Robert Numa Berthoud, de Couvet, à Neuchâtel. Enregistrement et diffusion d'annonces par téléphone. Avenue Léopold-Robert 88.

11 septembre 1970. **Compagnie des Montres Marvin S.A. (Marvin Watch Co Ltd)**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 5. 2. 1970, N° 29, p. 275). Raymond Didisheim, jusqu'ici administrateur unique, devient président du conseil d'administration. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Jean-Pierre Marchal, de Boudry, à La Chaux-de-Fonds et Henry M. Hafter, des Etats-Unis d'Amérique, à New-York. Ernst von Arx, de Olten SO, à La Chaux-de-Fonds, devient fondé de pouvoir. Désormais, les trois administrateurs signeront collectivement à deux, entre eux, ou avec un fondé de pouvoir ou le directeur. La signature du nouveau président, Raymond Didisheim, est modifiée en conséquence.

##### Bureau du Locle

11 septembre 1970. Produits manufacturés. **Marksa S.A.**, au Locle, importation, exportation et fabrication de produits manufacturés (FOSC du 17. 12. 1969, N° 295, p. 2899). Gabriel-William Jacot, de La Chaux-de-Fonds, au Locle, est directeur avec signature individuelle, Pierre Franchini, de et à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux avec un administrateur ou un directeur.

##### Bureau de Neuchâtel

10 septembre 1970. Bois. **Fritz Kurth**, à Neuchâtel, achat et vente de bois, contreplaqué, panneaux et placages (FOSC du 9. 3. 1964, N° 55, p. 764). La raison est modifiée en celle de Bois Industriels, Fritz Kurth. Adresse du dépôt: Cuvette du Vauseyon 80.

10 septembre 1970. Articles pour enfants. **G. Lüthi**, à Neuchâtel, fabrication et vente d'articles pour enfants, etc. (FOSC du 10. 5. 1965, N° 107, p. 1466). Par suite de transfert du siège de la maison à Dombresson (FOSC du 16. 4. 1970, N° 98, p. 849), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

10 septembre 1970. Horlogerie. **M. Toufig Taha**, à Neuchâtel, achat et vente, exportation et importation d'horlogerie, etc. (FOSC du 10. 7. 1963, N° 158, p. 2018). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 septembre 1970. Machines. **Sadatex S.A.**, à Hauterive. Suivant acte authentique et statuts du 4 septembre 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de machines et d'accessoires et de tout ce qui se rapporte à cette activité. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les communications et convocations sont faites par une insertion dans la FOSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Erard, du Noirmont, à Hauterive, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Champréveux 2.

##### Genève - Genève - Ginevra

9 septembre 1970. Café. **Francis et Suzanne Bourinét**, à Chêne-Bourg, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 19. 7. 1968, p. 1583). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 septembre 1970. Tabacs. **Mme G. Dimier**, à Genève, tabacs (FOSC du 16. 7. 1952, p. 1811). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 septembre 1970. Vente et achat d'immeubles. **«Constrimo» Yves Gasser**, à Genève, achat et vente de terrains et immeubles, etc. (FOSC du 16. 5. 1969, p. 1114). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 septembre 1970. Boulangerie-pâtisserie. **P. Gremaud**, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 3. 4. 1958, p. 933). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 septembre 1970. Café. **W. et M. Wisler**, à Genève, café, société en nom collectif (FOSC du 28. 11. 1968, p. 2493). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 septembre 1970. Café.  
Anita Addor, à Genève, café (FOSC du 13. 5. 1968, p. 1026). Nou-  
vel objet: bar à l'enseigne «Le Globe», 35, rue du Stand.

9 septembre 1970.  
«Baby-Boutique» Mme L. Bouvard, à Genève. Chef de la maison:  
Lucienne Bouvard née Chappuis, de France, à Meyrin, autorisée par  
son mari André Bouvard. Confection pour dames et enfants. 49, rue  
de Monthoux.

9 septembre 1970. Valeurs mobilières et immobilières.  
Amisa SA, à Genève, valeurs mobilières ou immobilières (FOSC  
du 10. 2. 1967, p. 515). Jacques Guilloin n'est plus administrateur; ses  
pouvoirs sont radiés. Roland Gauthey, de et à Genève, est adminis-  
trateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: 12,  
rue de la Corrairie, chez R. Gauthey.

9 septembre 1970.  
Société Immobilière Rue Beauregard No 5, à Genève, société ano-  
nyme (FOSC du 2. 11. 1966, p. 3456). Marguerite Hentsch (décédée)  
n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Léonard Hentsch,  
de Genève, à Collonge-Bellerive, est membre et secrétaire du conseil  
d'administration avec signature individuelle.

9 septembre 1970.  
Société anonyme pour le commerce international, Genève, à  
Genève (FOSC du 7. 10. 1964, p. 3001). Roger Jomini n'est plus adminis-  
trateur, ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Armand Boller,  
jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature indivi-  
duelle.

9 septembre 1970.  
Société coopérative de constructions urbaines, à Genève (FOSC du  
29. 6. 1959, p. 1842). Fernand Mugny (décédé) n'est plus adminis-  
trateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Wirth, de et à Genève, et Con-  
stant Vonlanthen, de Heitenried FR, à Genève, ont été nommés mem-  
bres de l'administration; ils signent collectivement avec le président  
ou le vice-président.

9 septembre 1970.  
Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève, à Genève, opérations  
de banque (FOSC du 9. 6. 1970, p. 1326). La procuration de Bruno  
Schmidt est radiée. Alexandre Bonjean, de France, à Brindas sur  
Craponne (Rhône, France), est membre du conseil d'administration;  
il n'exerce pas la signature sociale. Antoine Danjioie, sous-directeur  
de la succursale, est maintenant domicilié à Onex.

9 septembre 1970.  
Foreign Commerce Bank Inc, succursale de Genève, à Genève  
(FOSC du 21. 8. 1970, p. 1898). Hans-C. Weber, directeur de la so-  
ciété (inscrit), est maintenant originaire de Zurich et domicilié à Thal-  
wil ZH.

9 septembre 1970. Articles d'horlogerie.  
Gigantic SA, à Genève, articles d'horlogerie, etc. (FOSC du  
28. 7. 1966, p. 2435). Nouvelle adresse: 4, rue du Mont-Blanc.

9 septembre 1970. Comptabilités.  
Mercury Accountants Limited, à Genève, nouvelle société ano-  
nyme. Date des statuts: 4 septembre 1970. But: exercice de la profession  
d'expert-comptable, exécution de tous mandats de contrôle et de  
revision et de tous mandats fiscaux. Capital: fr. 50 000, versé à con-  
currence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives.  
Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs  
membres: Jean-Paul Aeschmann, de Lützelflüh BE, à Colonge-Bel-  
lerive, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8,  
rue de la Rôtisserie.

9 septembre 1970. Immeubles.  
SI Thonex-Résidence H, à Genève, société anonyme (FOSC du  
13. 12. 1968, p. 2705). Nouveau siège: Pregny-Chambésy. Sta-  
tuts modifiés le 1<sup>er</sup> septembre 1970. Pier-Giovanni Keller n'est plus  
administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Mario  
Torello, de et à Chêne-Bourg, président, et Jean-Jacques Delacrétaz,  
d'Yverne VD, au Mont-sur-Lausanne VD, secrétaire, lesquels signent  
collectivement à deux. Adresse: 42c, chemin de Tournay, chez  
Rudolph Schneebeli.

9 septembre 1970. Menuiserie.  
Raymond Jaunin, à Cartigny. Chef de la maison: Raymond Jaunin,  
de Chêne-Bourg, à Cartigny. Entreprise de menuiserie et char-  
pente.

9 septembre 1970. Café.  
Mme I. Michaud, à Carouge. Chef de la maison: Irène Michaud  
née Rivolta, de Roche VD, à Carouge, autorisée par son mari Aimé  
Michaud. Café-restaurant à l'enseigne «Café des commerçants», 17,  
rue St-Victor.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Vermisst wird das

Sparheft Nr. 4-1095-03 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo von  
Fr. 5300.- per 22. Juni 1970 und lautend auf den Namen des Herrn  
Arik Tayyar, Eschenweg 10, Inwil-Baar.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird anmit aufgefordert, das-  
selbe bis längstens 18. März 1971 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug  
vorzulegen, widrigenfalls das Sparheft als kraftlos erklärt würde.

6301 Zug, den 16. September 1970

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. V. Schaller

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 256029, lautend auf Schwester Bertha Wepfer, Chur.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3  
Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das ver-  
misste Sparheft kraftlos erklärt wird.

7002 Chur, 17. September 1970

Der Präsident  
des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es wird vermisst:

4½% Kassaobligation Fr. 10 000.-, Nr. 18 217, fällig am 2. Septem-  
ber 1970, der Luzerner Landbank AG, Emmenbrücke.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diese Kassaobligation inner-  
halb sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet,  
bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloser-  
klärung ausgesprochen.

6280 Hochdorf, den 17. September 1970

Der Amtsgerichtspräsident:  
Liu

Par décision du 17 juillet 1970, le président du Tribunal de la Sarine a  
ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuc-  
cès, d'annuler

l'obligation de caisse, au porteur, de l'Union de Banques Suisses,  
No 3322, d'une valeur nominale de Fr. 6000.-, au taux de 5%, émise le  
10 septembre 1968, arrivant à échéance le 10 septembre 1973, avec cou-  
pons au 10 septembre 1970 et suivants attachés.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre  
d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg, dans le  
délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en  
sera prononcée. (844\*)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1970

p. o. le greffier du Tribunal de la Sarine:  
P. Plancherel

Par décision du 17 juillet 1970, le président du Tribunal de la Sarine a  
ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuc-  
cès, d'annuler les

quatre obligations de caisse, au porteur, de la Banque Procrédit SA, à  
Fribourg, No 6643, 6644, 6645 et 6646 d'une valeur nominale de mille  
francs chacune, au taux de 5½%, souscrites le 19 mai 1967 et délivrées le  
même jour, avec coupons y-attachés.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces  
titres d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg,  
dans le délai de six mois dès la première publication de cette ordon-  
nance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (845\*)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1970

p. o. le greffier du Tribunal de la Sarine:  
P. Plancherel

Par décision du 24 août 1970, le président du Tribunal de la Sarine a  
ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuc-  
cès, d'annuler les deux titres suivants:

- 5% Bon de caisse Banque de l'Etat de Fribourg de Fr. 20 000 nominatif,  
No 116 542, avec coupons du 10 janvier 1971 au 10 janvier 1974 attachés,  
échéant le 10 janvier 1974, titre appartenant à Lina Pury, fille de  
Jules, à Middel; - 3½% Bon de caisse Banque de l'Etat de Fribourg de Fr. 4000.- nomina-  
tif, au nom de Rosa Meier, à Morat, No 137 581, sans coupons, échéant le  
12 novembre 1968, titre appartenant à Emanuel Meier-Egg, à  
Dübendorf, Churfürstentrasse 8.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces  
titres d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg,  
dans le délai de six mois dès la première publication de cette ordonnance,  
faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (846\*)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1970

p. o. le greffier du Tribunal de la Sarine:  
P. Plancherel

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise,  
No 633710, au porteur, créancier de Fr. 5 031.10, créé le 19 août 1969,  
est sommé de me le produire jusqu'au 31 janvier 1971. (669\*)

1003 Lausanne, le 17 juillet 1970

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
P. R. Gilliéron

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annulamenti

Der Inhaber-Schuldbrief vom 2. September 1938 von Fr. 17 500.-,  
lautend auf Grundbuch Balsthal Nr. 1793 im II. Rang, lautend auf Dr. Ar-  
nold Boner, Fürsprecher und Notar, in Balsthal, als Schuldner, ist kraftlos  
erklärt. (849)

4710 Balsthal, den 17. September 1970

Der Gerichtspräsident von Balsthal:  
J. Baschung

Die erstmals in Nr. 284 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom  
4. Dezember 1969 als vermisst aufgeführten

zwei Inhaber-Aktien (Titelmittel) der Bernischen Kraftwerke AG, in  
Bern, Nr. 61467 und 61468, von nom je Fr. 500.-  
sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden;  
sie werden hiermit kraftlos erklärt. (850)

3011 Bern, den 17. September 1970

Der Gerichtspräsident III:  
Schrade

Gemäss Verfügungen der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen,  
Rorschach, Untertoggenburg und Entscheiden der Bezirksgerichte Ober-  
rheintal und Werdenberg sind mit Genehmigung der Rekurskommission  
folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

1. Sparheft Nr. 3146 der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur  
St. Margrethen, lautend auf Hansjakob Itensohn, geb. 1944, von  
St. Margrethen; Guthaben per 1. Januar 1969 FR. 1014.15;
2. 4¼%-Inhaber-Obligationen der Stadt St. Gallen, Anleihe von  
1964, Nummern 1623 und 1624, zu Fr. 1000.-, mit Jahrescoupons  
per 30. April 1966, 1967, 1968 und 1969;
3. 3¼%-Inhaber-Obligationen Nr. 9870 der Darlehenskasse Mör-  
schwil, zu Fr. 2000.-, datiert 15. Dezember 1962, Verfall 17. De-  
zember 1965, mit Zinscoupons per 17. Dezember 1964 und 1965;
4. 3¼%-Inhaber-Obligation Nr. 3220 der Darlehenskasse Goldach,  
zu Fr. 3000.-, datiert 16. Dezember 1961, Verfall 31. Dezember  
1966, mit Zinscoupons per 31. Dezember 1962, 1963, 1964, 1965  
und 1966;
5. 3¼%-Inhaber-Obligationen der Darlehenskasse Steinach:  
Nr. 1109 zu Fr. 2000.-, datiert 10. Juni 1961, Verfall 10. Juni 1967,  
mit Zinscoupons Nrn. 5 und 6 per 10. Juni 1966 und 1967,  
Nr. 1145 zu Fr. 1000.-, datiert 27. März 1962, Verfall 27. März  
1968, mit Zinscoupons Nrn. 4, 5 und 6 per 27. März 1966, 1967 und  
1968;
6. Inhaberschuldbrief Nr. 1918 von Fr. 6000.-, datiert vom 25. März  
1930, lautend im 3. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Brugg-  
gen-St. Gallen, Parzelle Nr. 290, an der Stüchelbergstrasse 6,  
9000 St. Gallen;

7. Inhaberschuldbrief Nr. 128, Pfandprotokoll Mörschwil, Band 1,  
im Betrage von Fr. 15 000.-, datiert vom 20. Dezember 1960,  
lautend im 2. Rang auf dem Grundstück Nr. 750 Lantschen, Lie-  
genschaft des Hermann Eberle-Eisenreich, Lantschenstrasse 14,  
9402 Mörschwil;
8. Inhaberschuldbrief Nr. 711, Pfandprotokoll Rorschach, Band I,  
im Betrage von Fr. 5000.-, datiert vom 25. Januar 1946, lautend im  
3. Rang auf Parzelle Nr. 759, an der Kirchstrasse 45, 9400 Ror-  
schach;
9. Inhaberschuldbriefe Nr. 1186 von Fr. 18 000.- und Nr. 1187 von  
Fr. 12 000.-, Oberuzwil, Band 7, datiert vom 7. Dezember 1931,  
lautend im 1. bzw. 2. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 11,  
Bahnhofstrasse, 9242 Oberuzwil, des Fritz Eggenberger. Frühere  
Liegenschaftseigentümer: Martha Heer, Hotel Bahnhof, 9240  
Uzwil;
10. Kaufschuldversicherungsbrief Band 27, Nr. 291, Altstätten, im Be-  
trage von Fr. 580.-, datiert vom 11. Dezember 1899, zugunsten des  
Spitalamts der Stadt St. Gallen, lautend im 1. Rang auf Parzelle  
Nr. 147/57, Reben und Wiese in der Rebhalde, Gemeinde Altstät-  
ten, des Ulrich Steiger, Kirchplatz, 9450 Altstätten;
11. Schuldbrief Band 50, Nr. 199, Altstätten, im Betrage von  
Fr. 5000.-, datiert vom 22. Dezember 1943, zugunsten der Rheint.  
Creditanstalt, Altstätten, lautend im 2. Rang auf der Liegenschaft  
Parzelle Nr. 2897, Wohnhaus Nr. 3622 nebst Platz und Garten an  
der Bahnhofstrasse, Altstätten, des Stephan Liner-Saner, 9450 Alt-  
stätten;
12. Versicherungsbrief Band 24, Nr. 63, Altstätten, im Betrage von  
Fr. 200.- (ursprünglich Fr. 1200.-), datiert vom 4. August 1890,  
zugunsten der St.-Gallischen Kantonbank, Filiale Altstätten,  
lautend im 1. Rang auf Parzellen Nrn. 1/13 und 1/24, Wiesen im  
Hinterberg, Lienz (Gemeinde Altstätten), des Kantons St. Gallen.  
Frühere Liegenschaftseigentümer: Maria Stieger-Biäsch,  
9464 Rüthi;
13. Versicherungsbrief Band 15, Nr. 329, Altstätten, im Betrage von  
Fr. 375.- (ursprünglich Fr. 900.-), datiert vom 20. April 1874, zu-  
gunsten der Kath. Schulgemeinde Altstätten, lautend im 3. Rang  
auf Parzelle Nr. 3778, Wiese im Edenlehn, und Parzelle Nr. 3584,  
Wiese im Bamriet, Gemeinde Altstätten, des Hans Kobler-Kobler,  
Landwirt, Brand, 9451 Hinterförsli;
14. Inhaberschuldbrief Nr. 214, Pfandprotokoll Gams, Band 11, im  
Betrage von Fr. 1600.-, datiert vom 11. Mai 1914, lautend im  
3. Rang auf der Liegenschaft Zellersbühl, Gams, Kat. Nr. 687,  
Bl. 21, der Margaretha Berger-Zogg, Dorfstrasse 5, 8203 Schaff-  
hausen. Frühere Liegenschaftseigentümer: Erben des Ulrich Zogg-  
Sprecher, Zellersbühl, 9473 Gams;
15. Versicherungsbrief Nr. 288, Pfandprotokoll Grabs, Band 10, im  
Betrage von Fr. 3000.-, datiert vom 24. Februar 1908, lautend im  
2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4231, Maieberg Flammer,  
9472 Grabs, des Mathes Stricker, Nr. Landwirt, Höhengegg, 9472  
Graberger. Eingetragener Gläubiger: Mathes Vetsch, Rogg-  
halm, später «Roser», nummehr verstorben. (853)

9001 St. Gallen, den 18. September 1970

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons  
Zürich vom 28. August 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:  
Inhaberschuldbrief über Fr. 26 000.-, datiert vom 7. Dezember 1916  
(urspr. Fr. 45 000.-, dann Fr. 30 000.-) lautend auf Robert Müller,  
Sihlstr. 42, Zürich 1, lautend im 2. Rang auf der Liegenschaft Krönlén-  
str. 29, Zürich 7 (9 Aren 0.7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und  
Garten, jetzt Kat. Nr. 648, urspr. Nr. 2490), der Titel wurde am 25. No-  
vember 1933 in einen Namensschuldbrief zu Gunsten der Schweiz,  
Bodenkreditanstalt, Zürich, umgewandelt, mit Oskar Müller, Krönlén-  
strasse 29, Zürich 7, als Schuldner und Pfandigentümer; GBA Flun-  
tern-Zürich. (851)

8000 Zürich, den 17. September 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons  
Zürich vom 28. August 1970 wurden folgende Urkunden als kraftlos er-  
klärt:

Namenschuldbrief über Fr. 60 000.-, datiert vom 29. April 1952, lau-  
tend auf Fridolin Acklin, Münchhaldenstrasse 15, Zürich 8, zu Gunsten  
von Dr. iur. W. Baltischweiler, Mythenquai 4, Zürich 2, lautend im  
1. Rang auf der Liegenschaft Münchhaldenstrasse 15, Zürich 8 (2 Aren  
16,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Kat. Nr. 1745,  
Plan 16;

Namenschuldbrief über Fr. 11 000.-, datiert vom 29. April 1952, lau-  
tend auf Fridolin Acklin, Münchhaldenstrasse 15, Zürich 8, zu Gunsten  
von Dr. iur. W. Baltischweiler, Mythenquai 4, Zürich 2, lautend im  
2. Rang auf der Liegenschaft Säntisstrasse 21, Zürich 8 (2 Aren 27,1 m<sup>2</sup>  
Gebäudegrundfläche und Hofraum), Kat. Nr. 1726, Plan 16; GBA  
Riesbach-Zürich. (852)

8000 Zürich, den 28. August 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

## Jacques Berger & Co. AG, Niederurnen

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Jacques Berger & Co. AG, Niederurnen, hat durch Beschluss der  
a.o. Generalversammlung vom 28. Mai 1970 ihre Liquidation beschlos-  
sen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre An-  
sprüche bis 15. Oktober 1970 beim unterzeichneten Liquidator anzumel-  
den. (AA 467\*)

8867 Niederurnen, den 18. September 1970

Der Liquidator:  
Jacques Berger

## Genossenschaft Konkordia, Schmerikon

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Genossenschaft Konkordia in Schmerikon befindet sich in frei-  
williger Liquidation und erlässt an allfällige unbekannt Gläubiger die  
Aufforderung, Ansprüche geltend zu machen. (AA 468\*)

8716 Schmerikon, den 18. September 1970

Der Liquidator

Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

247269. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 17 Uhr.  
Triumph Intertrade AG, Breite 780, Zurzach (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Elastische und/oder nicht elastische Korsetts für medizinische Zwecke, orthopädische Bekleidungsstücke; Bekleidungsstücke für Herren, Damen und Kinder (mit Ausnahme von Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel; Leibwäsche, Strümpfe, Strumpfhosen und Strumpfwaren; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Bestandteile von Miederwaren, nämlich Posamenten, Hakenbänder, Miedersenkeln, Knöpfe, Reissverschlüsse, Spitzen, Besatzspitzen, Stickereien; Strumpfhalter und deren Teile, nämlich Bügel, Schieber und Gummiknöpfe, Knopflochösen, Trägerbandversteller und Büstenhalterverschlüsse, Einlagenteile aus Schaumgummi, Versteifungseinlagen aus Textilien, Kautschuk oder Kunststoffen, Webetiketten sowie Schutzdecken, gewebte Gummibänder, gewebte Gummitüten, Trägerbänder, Bandlaschen, Velvetband und Strumpfhalterband, soweit sie zur Herstellung von Miederwaren Verwendung finden; Korsettfedern; Binden und Bänder für gesundheitliche Zwecke (Bandagen); Seile, Bindfäden, Gespinnstfasern; Garne; Web- und Wirkstoffe, Filz; Handtücher, Badetücher, Badewäsche; Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Spiele, Spielzeug, insbesondere Tierfiguren und Puppen. (Int. Kl. 3, 5, 10, 22 bis 26, 28)

**DOREEN**

247270. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 17 Uhr.  
Triumph Intertrade AG, Breite 780, Zurzach (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Elastische und/oder nicht elastische Korsetts für medizinische Zwecke, orthopädische Bekleidungsstücke; Bekleidungsstücke für Herren, Damen und Kinder (mit Ausnahme von Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel; Leibwäsche, Strümpfe, Strumpfhosen und Strumpfwaren; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Bestandteile von Miederwaren, nämlich Posamenten, Hakenbänder, Miedersenkeln, Knöpfe, Reissverschlüsse, Spitzen, Besatzspitzen, Stickereien; Strumpfhalter und deren Teile, nämlich Bügel, Schieber und Gummiknöpfe, Knopflochösen, Trägerbandversteller und Büstenhalterverschlüsse, Einlagenteile aus Schaumgummi, Versteifungseinlagen aus Textilien, Kautschuk oder Kunststoffen, Webetiketten sowie Schutzdecken, gewebte Gummibänder, gewebte Gummitüten, Trägerbänder, Bandlaschen, Velvetband und Strumpfhalterband, soweit sie zur Herstellung von Miederwaren Verwendung finden; Korsettfedern; Binden und Bänder für gesundheitliche Zwecke (Bandagen); Seile, Bindfäden, Gespinnstfasern; Garne; Web- und Wirkstoffe, Filz; Handtücher, Badetücher, Badewäsche; Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Spiele, Spielzeug, insbesondere Tierfiguren und Puppen. (Int. Kl. 3, 5, 10, 22 bis 26, 28)

**SLOGGI**

247271. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 17 Uhr.  
Triumph Intertrade AG, Breite 780, Zurzach (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Elastische und/oder nicht elastische Korsetts für medizinische Zwecke, orthopädische Bekleidungsstücke; Bekleidungsstücke für Herren, Damen und Kinder (mit Ausnahme von Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel; Leibwäsche, Strümpfe, Strumpfhosen und Strumpfwaren; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Bestandteile von Miederwaren, nämlich Posamenten, Hakenbänder, Miedersenkeln, Knöpfe, Reissverschlüsse, Spitzen, Besatzspitzen, Stickereien; Strumpfhalter und deren Teile, nämlich Bügel, Schieber und Gummiknöpfe, Knopflochösen, Trägerbandversteller und Büstenhalterverschlüsse, Einlagenteile aus Schaumgummi, Versteifungseinlagen aus Textilien, Kautschuk oder Kunststoffen, Webetiketten sowie Schutzdecken, gewebte Gummibänder, gewebte Gummitüten, Trägerbänder, Bandlaschen, Velvetband und Strumpfhalterband, soweit sie zur Herstellung von Miederwaren Verwendung finden; Korsettfedern; Binden und Bänder für gesundheitliche Zwecke (Bandagen); Seile, Bindfäden, Gespinnstfasern; Garne; Web- und Wirkstoffe, Filz; Handtücher, Badetücher, Badewäsche; Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Spiele, Spielzeug, insbesondere Tierfiguren und Puppen. (Int. Kl. 3, 5, 10, 22 bis 26, 28)

**YESSA**

247272. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 17 Uhr.  
Triumph Intertrade AG, Breite 780, Zurzach (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Elastische und/oder nicht elastische Korsetts für medizinische Zwecke, orthopädische Bekleidungsstücke; Bekleidungsstücke für Herren, Damen und Kinder (mit Ausnahme von Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel; Leibwäsche, Strümpfe, Strumpfhosen und Strumpfwaren; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Bestandteile von Miederwaren, nämlich Posamenten, Hakenbänder, Miedersenkeln, Knöpfe, Reissverschlüsse, Spitzen, Besatzspitzen, Stickereien; Strumpfhalter und deren Teile, nämlich Bügel, Schieber und Gummiknöpfe, Knopflochösen, Trägerbandversteller und Büstenhalterverschlüsse, Einlagenteile aus Schaumgummi, Versteifungseinlagen aus Textilien, Kautschuk oder Kunststoffen, Webetiketten sowie Schutzdecken, gewebte Gummibänder, gewebte Gummitüten, Trägerbänder, Bandlaschen, Velvetband und Strumpfhalterband, soweit sie zur Herstellung von Miederwaren Verwendung finden; Korsettfedern; Binden und Bänder für gesundheitliche Zwecke (Bandagen); Seile, Bindfäden, Gespinnstfasern; Garne; Web- und Wirkstoffe, Filz; Handtücher, Badetücher, Badewäsche; Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Spiele, Spielzeug, insbesondere Tierfiguren und Puppen. (Int. Kl. 3, 5, 10, 22 bis 26, 28)

**HAPPY IN**

247273. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 17 Uhr.  
Triumph Intertrade AG, Breite 780, Zurzach (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Elastische und/oder nicht elastische Korsetts für medizinische Zwecke, orthopädische Bekleidungsstücke; Bekleidungsstücke für Herren, Damen und Kinder (mit Ausnahme von Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel; Leibwäsche, Strümpfe, Strumpfhosen und Strumpfwaren; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Bestandteile von Miederwaren, nämlich Posamenten, Hakenbänder, Miedersenkeln, Knöpfe, Reissverschlüsse, Spitzen, Besatzspitzen, Stickereien; Strumpfhalter und deren Teile, nämlich Bügel, Schieber und Gummiknöpfe, Knopflochösen, Trägerbandversteller und Büstenhalterverschlüsse, Einlagenteile aus Schaumgummi, Versteifungseinlagen aus Textilien, Kautschuk oder Kunststoffen, Webetiketten sowie Schutzdecken, gewebte Gummibänder, gewebte Gummitüten, Trägerbänder, Bandlaschen, Velvetband und Strumpfhalterband, soweit sie zur Herstellung von Miederwaren Verwendung finden; Korsettfedern; Binden und Bänder für gesundheitliche Zwecke (Bandagen); Seile, Bindfäden, Gespinnstfasern; Garne; Web- und Wirkstoffe, Filz; Handtücher, Badetücher, Badewäsche; Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Spiele, Spielzeug, insbesondere Tierfiguren und Puppen. (Int. Kl. 3, 5, 10, 22 bis 26, 28)

**DYOME**

247274. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 17 Uhr.  
Triumph Intertrade AG, Breite 780, Zurzach (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke (einschliesslich gewirkten und gestrickten Bekleidungsstücken), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Wasser-, Luftbad- und Strandbekleidungsstücke, Badeanzüge, Bademäntel, Sportbekleidung; Leibwäsche und Schläpfer; Strümpfe, Strumpfhosen und Strumpfwaren; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter. (Int. Kl. 10, 25)

**TRIUMPH-FINA**

247275. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Chemische Substanzen für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**HEXAPLAS**

247276. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 17 Uhr.  
Schweizerische Ferment-Aktien-Gesellschaft, Mülhuserstrasse 70, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 134011. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1970 an.

Auf mikrobiologischer Basis hergestellte biochemische Produkte für den Abbau von Pektin. (Int. Kl. 5)

**PECTINEX**

247277. Date de dépôt: 19 juin 1970, 11 h.  
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Chocolat et autres produits à base de cacao. (Cl. int. 30)

**DELECTA**

247278. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 18 Uhr.  
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel und diätetische Produkte. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

**ALYSO**

247279. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 18 Uhr.  
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**GYNOSEPT**

247280. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 18 Uhr.  
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**NIKINOL**

247281. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 18 Uhr.  
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**OXIBEX**

247282. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 18 Uhr.  
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**SEDODENT**

247283. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 18 Uhr.  
CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., corso San Gottardo 20, Chiasso (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**TETRABEX**

247284. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 20 Uhr.  
The Carling Breweries Limited, 155 King Street South, Toronto (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

**OLD HEIDBERG**

247285. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 11 Uhr.  
Dr. med. dent. Herbert Spang, Hauptstrasse 12, Lyss (Bern). — Fabrikation und Handel.

Kupplung zur löslichen Verbindung von abnehmbaren Zahnersatzteilen mit festsitzenden Kronen und Brücken. (Int. Kl. 10)

**STABILEX**

247286. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 11 Uhr.  
Dr. med. dent. Herbert Spang, Hauptstrasse 12, Lyss (Bern). — Fabrikation und Handel.

Gestanzte Ringe aus Kunststoff-Faser-Material zur Verwendung als Hilfsmittel bei der Abformung beschliffener Zähne mit gummielastischen Masscn. (Int. Kl. 10)

**SULCOFORM**

247287. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1970, 20 Uhr.  
Möbel Pfister Aktiengesellschaft, Suhr (Aargau). — Handel.

Heimtextilien. (Int. Kl. 24, 27)

**MIRA-STRUKTUR**

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im August 1970<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en août 1970<sup>1)</sup>

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr *) Autre trafic *)	Clearingstand Ende August 1970 Etat de clearing à fin août 1970			
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées
Bulgarien - Bulgarie	1 737	4 865	306	5 171	2 646	538	3 184	- 360	3 364	316	3 048	40 990
Polen - Pologne	324	7 163	541	7 704	7 142	1 031	8 173	675	530	908	- 378	89 169
Rumänien - Roumanie	3 903	2 524	441	2 965	4 960	1 580	6 540	3 200	3 528	795	2 733	102 968
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	26 414	9 889	2 033	11 922	7 585	2 929	10 514	-	27 822	2 223	25 599	121 643
Ungarn - Hongrie	1 445	12 173	2 364	14 537	6 125	2 736	8 861	- 6 328	793	792	1	29 604
Zentralis. Verkehr - Traffic centralisé	33 823	36 614	5 685	42 299	28 458	8 814	37 272	- 2 813	36 037	5 034	31 003	384 374
DDR - RDA <sup>2)</sup>	2 677	4 541	955	5 496	2 356	1 101	3 457	1 240	5 956	-	-	-
Total	36 500	41 155	6 640	47 795	30 814	9 915	40 729	- 1 573	41 993	-	-	-
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	270	-	1 160
Türkei - Turquie <sup>5)</sup>	-	-	-	-	-	30	30	30	-	258	- 258	290 <sup>6)</sup>
VAR - RAU <sup>7)</sup>	1 885	64	114	178	-	-	-	-	2 063	2 088 <sup>8)</sup>	- 25	353 <sup>9)</sup>
Gesamter Verkehr - Traffic global	38 385	41 219	6 754	47 973	30 814	9 945	40 759	- 1 543	44 056	-	-	-

Januar bis August 1970 — Janvier à août 1970												
Bulgarien - Bulgarie	4 706	29 167	3 606	32 773	29 178	3 063	32 241	- 1 874	3 364	316	3 048	40 990
Polen - Pologne	366	38 561	6 824	45 385	60 563	10 714	71 277	26 056	530	908	- 378	89 169
Rumänien - Roumanie	9 052	17 703	6 598	24 301	69 986	9 289	79 275	49 450	3 528	795	2 733	102 968
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	15 769	92 201	14 514	106 715	73 879	20 783	94 662	-	27 822	2 223	25 599	121 643
Ungarn - Hongrie	3 856	89 682	15 436	105 118	67 340	14 486	81 826	-26 355	793	792	1	29 604
Zentralis. Verkehr - Traffic centralisé	33 749	267 314	46 978	314 292	300 946	58 335	359 281	47 277	36 037	5 034	31 003	384 374
DDR - RDA <sup>2)</sup>	5 774	31 460	8 565	40 025	31 892	14 024	45 916	6 073	5 956	-	-	-
Total	39 523	298 774	55 543	354 317	332 838	72 359	405 197	53 350	41 993	-	-	-
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	-	-	-	-	837	-	837	837	-	-	-	1 160
Türkei - Turquie <sup>5)</sup>	-	-	-	-	-	275	275	275	-	258	- 258	290 <sup>6)</sup>
VAR - RAU <sup>7)</sup>	757	688	618	1 306	-	-	-	-	2 063	2 088 <sup>8)</sup>	- 25	353 <sup>9)</sup>
Gesamter Verkehr - Traffic global	40 280	299 462	56 161	355 623	333 675	72 634	406 309	54 462	44 056	-	-	-

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.  
<sup>2)</sup> Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.  
<sup>3)</sup> Dezentralisierter Verkehr.  
<sup>4)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).  
<sup>5)</sup> Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1966/1969: 6 731 855.17 Fr.  
<sup>6)</sup> Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1967/1969: 4 444 674.15 Fr.  
<sup>7)</sup> Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.  
<sup>8)</sup> Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.  
<sup>9)</sup> Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in der VAR.  
davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragene Einzahlungen auf Spezialkonto  
b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non residents» - Status nicht besitzen

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.  
<sup>2)</sup> Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.  
<sup>3)</sup> Service décentralisé.  
<sup>4)</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).  
<sup>5)</sup> Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. — Utilisation 1966/1969: 6 731 855.17 fr.  
<sup>6)</sup> Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. — Utilisation 1967/1969: 4 444 674.15 fr.  
<sup>7)</sup> Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.  
<sup>8)</sup> Accord indemnisation du 20 juin 1964.  
<sup>9)</sup> Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.  
dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T  
b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non residents»

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

HASLER HOLDING AG, Bern

Erhöhung des Aktienkapitals 1970

Die Generalversammlung der HASLER HOLDING AG, Bern, vom 18. September 1970 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 33 000 000.— auf Fr. 36 300 000.— zu erhöhen, durch Ausgabe von 6600 neuen vinkulierten Namenaktien von Fr. 500.— nominal.

Von den 6600 neuen Aktien hat die HASLER HOLDING AG bereits 4600 Stück plaziert. Die unterzeichneten Banken haben die restlichen 2000 neuen Namenaktien auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten diese Aktien vom 22. September bis 6. Oktober 1970 wie folgt zum Bezuge an:

A. Vorrechtsszeichnung

1. Je 10 alte Namenaktien zu Fr. 500.— Nennwert berechtigen zum Bezuge einer neuen Namenaktie zu Fr. 500.— nominal.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 800.— netto pro Aktie. Der eidgenössische Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechts erfolgt durch Einreichung von Coupon Nr. 3 ab alten Aktien und des Zeichnungsscheines bei einer der unterzeichneten Banken.
4. Die Eintragung von neuen Aktien ins Aktienregister, die auf Grund gekaufter Bezugsrechte gezeichnet werden, unterliegt der Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Gesellschaft.
5. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 12. Oktober 1970 zu erfolgen. Bei Einzahlungen nach diesem Zeitpunkt wird ein Verzugszins von 6% p. a. berechnet.
6. Die Ablieferung der neuen Aktien erfolgt so bald als möglich. Lieferscheine werden nicht abgegeben.

B. Zeichnung auf Grund von Bezugsrechten der Stiftung Hasler-Werke

Im Bestreben, den Aktionärskreis zu erweitern, wird die Stiftung Hasler-Werke während der Emissionsdauer Bezugsrechte in Posten von je 10 Stück bzw. einem Vielfachen davon zum Preise von Fr. 725.— (Fr. 72.50 pro Bezugsrecht) abgeben. Für die Käufer solcher Bezugsrechte stellt sich somit der Erwerbpreis für eine neue Namenaktie von Fr. 500.— Nennwert auf Fr. 1525.— (Fr. 800.— Ausgabe, zuzüglich 10 Bezugsrechte zu Fr. 72.50).

Die unterzeichneten Banken sind bereit, solche Bezugsrechte zu vermitteln. Der Vorrat ist indessen beschränkt, und die Banken behalten sich vor, die Abgabe vorzeitig einzustellen oder bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.

Die Eintragung der neuen Aktien ins Aktienregister, die auf Grund der von der Stiftung Hasler-Werke erworbenen Bezugsrechte gezeichnet worden sind, unterliegt ebenfalls der Genehmigung durch den Verwaltungsrat.

Bern, den 18. September 1970

Kantonalbank von Bern  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Spar + Leihkasse in Bern  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Armand von Ernst & Cie

Société Internationale Pirelli SA, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der am Dienstag, 6. Oktober 1970, um 11.15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobsstrasse 41, Basel, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Vorlage der Rechnung sowie des Geschäftsberichtes 1969/70 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Rechnung 1969/70 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz per 30. Juni 1970, der Bericht der Revisoren sowie der Geschäftsbericht mit dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobsstrasse 41, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für diese Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis bis und mit Donnerstag, 1. Oktober 1970, bezogen werden bei folgenden Banken:

in der Schweiz: Schweizerischer Bankverein in Basel, sowie bei dessen sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen Schweizerische Kreditanstalt in Zürich, sowie bei deren sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen Herren A. Sarasin & Cie. in Basel  
in Frankreich: Herren Lazard Frères & Cie. in Paris  
Banque de l'Union Européenne Industrielle et Financière in Paris  
Crédit Lyonnais in Paris  
Basel, den 21. September 1970 Der Präsident des Verwaltungsrates: R. Kohli

Usines métallurgiques de Vallorbe SA, Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

le samedi 3 octobre 1970, à 15 h. 30, dans la grande salle Auberge communale, Casino de Vallorbe.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969/1970.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Discussion et votations sur les conclusions des rapports présentés.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 5<sup>o</sup> Propositions individuelles.
- 6<sup>o</sup> Adoption du procès-verbal.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 22 septembre 1970, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 2 octobre 1970 à 16 heures, contre présentation des actions,

au siège social

à la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences à l'Union de Banques Suisses et ses agences

La feuille de présence sera établie à partir de 15 heures.

Vallorbe, le 12 septembre 1970

Le conseil d'administration

## 4½% Schweizerfranken-Kommunalobligationen Reihe 6 der Hypothekenbank des Landes Vorarlberg, 1961

Bei der laut Emissionsprospekt vorgesehenen 5. Verlosung wurden folgende Stücknummern gezogen. Dieselben werden somit zur Einlösung per 1. November 1970 gekündigt:

07	11	19	34	38	40	48	53	54	57	67	79
81	107	111	119	134	138	140	148	153	154	157	167
179	181	207	211	219	234	238	240	248	253	254	257
267	279	281	307	311	319	334	338	340	348	353	354
357	367	379	381	407	411	419	434	438	440	448	453
454	457	467	479	481	507	511	519	534	538	540	548
553	554	557	567	579	581	607	611	619	634	638	640
648	653	654	657	667	679	681	707	711	719	734	738
740	748	753	754	757	767	779	781	807	811	819	834
838	840	848	853	854	857	879	881	907	911	919	919
934	938	940	948	953	954	957	967	979	981	1007	1011
1019	1038	1040	1048	1053	1054	1057	1067	1079	1081	1107	1111
1119	1138	1140	1148	1153	1154	1157	1167	1179	1181	1207	1211
1219	1238	1240	1248	1253	1254	1257	1267	1279	1281	1307	1311
1319	1338	1340	1348	1353	1354	1357	1367	1379	1381	1407	1411
1419	1438	1440	1448	1453	1454	1457	1467	1479	1481	1507	1511
1519	1538	1540	1548	1553	1554	1557	1567	1579	1581	1607	1611
1619	1638	1640	1648	1653	1654	1657	1667	1679	1681	1692	1707
1711	1719	1738	1740	1748	1753	1754	1757	1767	1779	1781	1792
1807	1811	1819	1838	1840	1848	1853	1854	1857	1867	1879	1881
1892	1907	1911	1919	1938	1940	1948	1953	1954	1957	1967	1979
1981	1992	2007	2011	2019	2038	2040	2048	2053	2054	2057	2067
2079	2081	2092	2107	2111	2119	2138	2140	2148	2153	2154	2157
2167	2179	2181	2192	2207	2211	2219	2238	2240	2248	2253	2254
2257	2267	2279	2281	2292	2307	2311	2319	2338	2340	2348	2353
2354	2357	2367	2379	2381	2392	2407	2411	2419	2438	2440	2448
2453	2454	2457	2467	2479	2481	2492	2507	2511	2519	2538	2540
2548	2553	2554	2557	2567	2579	2581	2592	2607	2611	2619	2638
2640	2648	2653	2654	2657	2667	2679	2681	2692	2707	2711	2719
2738	2740	2748	2753	2754	2757	2767	2779	2781	2792	2807	2811
2819	2838	2840	2848	2853	2854	2857	2867	2879	2881	2892	2907
2911	2919	2938	2940	2948	2953	2954	2957	2967	2979	2981	2992
3007	3011	3019	3038	3040	3048	3053	3054	3057	3067	3079	3081
3092	3107	3111	3119	3138	3140	3148	3153	3154	3157	3167	3179
3181	3192	3207	3211	3219	3238	3240	3248	3253	3254	3257	3267
3279	3281	3292	3307	3311	3319	3338	3340	3348	3353	3354	3357
3367	3379	3381	3392	3407	3411	3419	3438	3440	3448	3453	3454
3457	3467	3479	3481	3492	3507	3511	3519	3538	3540	3548	3553
3554	3557	3567	3579	3581	3592	3607	3611	3619	3638	3640	3648
3653	3654	3657	3667	3679	3681	3692	3707	3711	3719	3738	3740
3748	3753	3754	3757	3767	3779	3781	3792	3807	3811	3819	3838
3840	3848	3853	3854	3857	3867	3879	3881	3892	3907	3911	3919
3938	3940	3948	3953	3954	3957	3979	3981	3992	4007	4011	4019
4019	4038	4040	4048	4053	4054	4057	4067	4079	4081	4092	4107
4111	4119	4138	4140	4148	4153	4154	4157	4167	4179	4181	4192
4207	4211	4219	4238	4240	4248	4253	4254	4257	4267	4279	4281
4292	4307	4311	4319	4338	4340	4348	4353	4354	4357	4367	4379
4381	4392	4407	4411	4419	4438	4440	4448	4453	4454	4457	4467
4479	4481	4492	4507	4511	4519	4538	4540	4548	4553	4554	4557
4567	4579	4581	4592	4607	4611	4619	4638	4640	4648	4653	4654
4657	4667	4679	4681	4692	4707	4711	4719	4738	4740	4748	4753
4754	4757	4767	4779	4781	4792	4807	4811	4819	4838	4840	4848
4853	4854	4857	4867	4879	4881	4892	4907	4911	4919	4938	4940
4948	4953	4954	4957	4967	4979	4981	4992				

### Restantenliste

per 1. November 1969:

93,	413,	998,	1513,	1518,	1529,	1590,	1592,
1593,	1729	1805,	1831,	1833,	2029,	2490,	2493,
2498,	2505,	3190,	3418,	3729,	3731,	3733,	3837,
3936,	3937,	4029,	4513,	4836,	4837.		

Die ausgelosten Obligationen werden ab 1. November 1970 bei den nachstehenden Zahlstellen spesenfrei eingelöst:

Schweizerische Volksbank	Bank Wegelin & Co.
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank in Buchs
Schweiz. Depositen- & Kreditbank	Sparkasse Berneck
St. Gallische Creditanstalt	Liechtensteinische Landesbank
	Bank in Liechtenstein AG

Bregenz, 7. September 1970

HYPOTHEKENBANK  
DES LANDES VORARLBERG

## Batima Holding SA, Fribourg

Echange des certificats d'actions ordinaires au porteur

Les détenteurs de certificats d'actions ordinaires Batima Holding SA, au porteur, sont priés d'échanger les dits certificats contre les actions définitives. Pour procéder à cet échange, ils voudront s'adresser au siège de SICOM SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève, qui a été mandatée à cet effet.

Fribourg, le 15 septembre 1970

## Batima Holding SA, Fribourg

### Paiement de dividendes

Par décision de l'assemblée générale annuelle des actionnaires du 18 septembre 1970, les dividendes pour l'exercice 1969/1970 ont été fixés comme suit:

En ce qui concerne les actions ordinaires:

- 1° contre remise de 15 coupons N° 1 et paiement de Fr. 300.- à titre d'impôts anticipé, il sera remis une action gratuite, au porteur, d'une valeur nominale de Fr. 1000.-;
- 2° contre remise du coupon N° 2, paiement en espèces de Fr. 60.- dont à déduire Fr. 18.- d'impôt anticipé, soit un montant net de Fr. 42.- par action ordinaire.

Ces dividendes seront honorés dès le 19 octobre 1970, au siège de SICOM SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève.

Il est signalé aux intéressés que SICOM SA se porte acquéreur des droits des «rompus» par paiement en espèces de Fr. 40.-, net d'impôt anticipé, contre remise d'un coupon N° 1.

De même, dans la mesure des disponibilités, SICOM SA cédera des droits de «rompus» au prix de Fr. 46.-, net d'impôt anticipé, contre remise d'un coupon N° 1.

Le délai d'achat et de vente de droits aux «rompus» par SICOM SA échoit le 15 octobre 1970.

En ce qui concerne les actions à droit de vote privilégié, contre présentation des certificats d'actions au siège de SICOM SA, 22, rue de l'Athénée, à Genève:

- 1° paiement en espèces de Fr. 12.- dont à déduire Fr. 3.60 d'impôt anticipé, soit un montant net de Fr. 8.40 par action privilégiée.
- 2° remise d'une action gratuite au porteur de Fr. 1000.- de valeur nominale pour 75 actions privilégiées et paiement par l'actionnaire de Fr. 300.- à titre d'impôt anticipé.

Fribourg, le 21 septembre 1970

## Finanzierungsgesellschaft VIKING, Zürich

### 5% Anleihe von 1960 von Fr. 20 000 000

Valoren Nr. 123340

Bei den am 25. August 1970 im Beisein eines Notars gemäss Tilgungsplan vorgenommenen vierten Ziehung sind folgende 3250 Obligationen von je Fr. 1000 im Gesamtbetrag von Fr. 3 250 000 zur Rückzahlung per 15. Oktober 1970 ausgelost worden:

1-	10	3321-3330	7171-7180	10941-10950	14321-14330	17501-17510
11-	20	3391-3400	7181-7190	10961-10970	14331-14340	17601-17610
141-	150	3471-3480	7191-7200	11101-11110	14371-14380	17621-17630
181-	190	3531-3540	7231-7240	11121-11130	14391-14400	17661-17670
261-	270	3581-3590	7381-7390	11181-11190	14471-14480	17701-17710
381-	390	3631-3640	7451-7460	11281-11290	14501-14510	17711-17720
421-	430	3651-3660	7561-7570	11321-11330	14631-14640	17721-17730
581-	590	3671-3680	7591-7600	11351-11360	14711-14720	17831-17840
591-	600	3711-3720	7611-7620	11361-11370	14791-14800	17881-17890
651-	660	3871-3880	7651-7660	11391-11400	14841-14850	17961-17970
661-	670	3911-3920	7701-7710	11411-11420	14851-14860	17971-17980
821-	830	4141-4150	7731-7740	11451-11460	14891-14900	17991-18000
851-	860	4171-4180	7751-7760	11491-11500	14941-14950	18071-18080
871-	880	4191-4200	7811-7820	11521-11530	14951-14960	18081-18090
881-	890	4211-4220	7871-7880	11541-11550	15001-15010	18121-18130
891-	900	4291-4300	7981-7990	11551-11560	15071-15080	18181-18190
911-	920	4371-4380	8091-8100	11601-11610	15181-15190	18211-18220
921-	930	4381-4390	8261-8270	11631-11640	15221-15230	18351-18360
1021-	1030	4411-4420	8451-8460	11921-11930	15291-15300	18461-18470
1111-	1120	4431-4440	8481-8490	12071-12080	15301-15310	18521-18530
1361-	1370	4521-4530	8491-8500	12101-12110	15571-15580	18551-18560
1401-	1410	4651-4660	8501-8510	12111-12120	15671-15680	18581-18590
1451-	1460	4881-4890	8581-8590	12131-12140	15691-15700	18591-18600
1551-	1560	4901-4910	8691-8700	12221-12230	15751-15760	18601-18610
1651-	1660	4911-4920	8721-8730	12331-12340	15771-15780	18611-18620
1701-	1710	4921-4930	8881-8890	12371-12380	15821-15830	18651-18660
1711-	1720	4931-4940	8931-8940	12411-12420	15921-15930	18751-18760
1821-	1830	5151-5160	9021-9030	12461-12470	15981-15990	18781-18790
1861-	1870	5171-5180	9091-9100	12551-12560	16051-16060	18851-18860
1931-	1940	5281-5290	9181-9190	12711-12720	16081-16090	18871-18880
1941-	1950	5331-5340	9211-9220	12761-12770	16091-16100	19091-19100
2011-	2020	5441-5450	9221-9230	12791-12800	16151-16160	19131-19140
2081-	2090	5511-5520	9301-9310	12931-12940	16161-16170	19151-19160
2121-	2130	5651-5660	9401-9410	12951-12960	16491-16500	19241-19250
2131-	2140	5681-5690	9481-9490	13081-13090	16531-16540	19271-19280
2151-	2160	5751-5760	9491-9500	13171-13180	16571-16580	19291-19300
2171-	2180	5991-6000	9531-9540	13181-13190	16581-16590	19321-19330
2301-	2310	6011-6020	9611-9620	13231-13240	16591-16600	19391-19400
2311-	2320	6031-6040	9631-9640	13351-13360	16601-16610	19411-19420
2371-	2380	6				

# Ein gutes Unternehmen hat auch gute betriebliche Sozialversicherungen.

Stimmt's?

Wir gewährleisten eine umfassende Versicherung für:  
 Lohnausfall bei Arbeitern und Angestellten  
 Heilungskosten (Normalversicherung und Privatpatienten)  
 Spitalaufenthalt (Zusatzversicherungen für Behandlung und Pensionskosten)  
 Unfall (Heilungskosten, Invalidität, Tod)

Es sollte doch wohl. Denn eigentlich ist es nicht egal, wie und wo Sie Ihre Mitarbeiter versichern.

Trotzdem, vielleicht wälzen Sie eine Menge Probleme, mit denen Sie nicht recht zu Rande kommen. Sprechen Sie doch einmal mit uns. Wenn es sich um die Kranken- und Unfallversicherung handelt, können wir Ihnen wahrscheinlich helfen.

Denn wir haben schon Lösungen gefunden, wo niemand mehr eine vermutet hat.

Weil wir bei der SBKK die betriebliche Kranken- und Unfallversicherung als flexible, kreative Tätigkeit auffassen. Das bedeutet, dass wir uns nicht stur an bestehende Reglemente klammern. Wir schaffen Neues. Deshalb bringt die SBKK immer wieder neue, zeitgemässe Lösungen. Ausgewogene soziale Leistungen zu vernünftigen Prämien für Arbeitgeber und Arbeitnehmer.

Wenn Sie also solche Probleme haben und nicht wissen wohin. Oder wenn Sie Ihre jetzige Regelung nur bedingt befriedigt. Oder wenn Sie einfach wissen möchten, ob das, was wir hier schreiben, auch stimmt – dann sprechen Sie doch mal mit uns.



Schweizerische Betriebskrankenkasse SBKK  
 Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Tel. 052/23 36 31  
 Agenturen in  
 Basel, Genf, Lausanne, Zürich

SBKK – die kreative Sozialversicherung

## Société Anonyme H. A. Schmid

Les actionnaires sont convoqués en:

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 9 octobre 1970, à 16 h. 30, en l'étude de M<sup>e</sup> Rchfous, 9, Bld du Théâtre, Genève.

Ordre du jour:

Réduction du capital social.

Constatation de l'accomplissement des prescriptions de l'art. 734 CO.

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 9 octobre 1970, à 17 h. 30, au siège social, 49, rue du Rhône, Genève.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Pour assister aux deux assemblées, les actionnaires doivent déposer leurs actions ou certificats de dépôts jusqu'au 5 octobre 1970, au siège de la Société.

## Hotel Disentiserhof AG Disentis

### Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 10. Oktober 1970, 14.15 Uhr, im Buffet HB Zürich (1. Stock)

Traktanden:

1. Protokoll der 2. ordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1969 in Chur.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1969/70.
3. Jahresrechnung 1969/70.
4. Bericht der Kontrollstelle zur Jahresrechnung 1969/70.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahlen.
7. Neugestaltung des Disentiserhofes.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht 1969/70 sowie die Jahresrechnung 1969/70 und der Bericht der Kontrollstelle dazu gehen den Aktionären gesondert zu; sie können ausserdem am Sitz des Präsidiums der Gesellschaft (Bureau Prof. Hunziker, Weissenbühlweg 6, 3007 Bern) eingesehen werden.

Zutrittskarten für die Generalversammlung werden am vorerwähnten Sitz des Präsidiums der Gesellschaft bis und mit 9. Oktober 1970 abgegeben.

Disentis/Bern, den 21. September 1970

Hotel Disentiserhof AG  
 Im Namen des Verwaltungsrates  
 Der Präsident:  
 Prof. Dr. W. Hunziker



Zu verkaufen im Raume Bern an ein-zigartiger Verkehrslage modernes

### Geschäftshaus

(Mehrzweckgebäude)

mit 7000 m<sup>2</sup> Büro-, Lager- und Fabrika-tionsräumen.

Weitere Ausdehnungsmöglichkeiten; eigenes Bahngelände.

Anfragen unter Chiffre A 901320 Pub-licitas AG, 3001 Bern.

### Bankangestellter

mit Handlungsvollmacht sucht Stelle in Kredit-, Kassa-, Wertschriften-, Börsen- oder Korrespondenzabteilung.

Offerten unter Chiffre L 70594 an Publicitas AG, 3000 Bern.

### Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse be-treffend die Warenumsatzsteuer wur-den im Schweizerischen Handels-amtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zu-sammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vor-einzahlung auf unsere Postcheck-rechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigun-gen dieser Einzahlungen nicht er-wünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,  
 3000 Bern

Inserate  
 erschliessen  
 den Markt

Inserate im  
 Schweizerischen  
 Handelsamtsblatt

## CONFIDO Treuhand- und Revisions-AG

Sihlstrasse 37, 8022 ZÜRICH, Tel. (051) 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen  
 Sämtliche Treuhandfunktionen



Egghölzli ★★

★★ LEASING

*Wir sind günstiger!!*

SÄMTLICHE MARKEN (auch Nutz-fahrzeuge) können Sie bei uns im Leasing beziehen. Die Fahrzeug-Dauermiete bietet Ihnen viele Vorteile. Ihr Kapital wird nicht blockiert und Sie können Ihre Auto-Unkosten auf weite Sicht budgetieren.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, die seriöse Beratung unserer Kunden ist unser erstes Gebot!  
**EGGHÖLZLI-LEASING** – ein Sonder-dienst der Egghölzli-Garage AG,  
 3006 Bern

Ausschneiden und einstecken

An Egghölzli-Leasing, Egghölzli - Garage AG  
 3000 Bern

Bitte senden Sie mir die Leasing-Preise über:

Marke \_\_\_\_\_ Typ \_\_\_\_\_

Marke \_\_\_\_\_ Typ \_\_\_\_\_

Marke \_\_\_\_\_ Typ \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_

1

## Reisende Kaufleute kennen uns!

**Erlach**  
**Hotel Erié**  
Alt renovierter Gasthof. Treffpunkt aller Kreise. Gepflegte Küche und Keller.  
Freundlich empfiehlt sich:  
A. Bürki-Seller, Tel. (032) 88 11 08

**Bern**  
**Hotel Restaurant savoy**  
Neuengasse 26  
Das gepflegte und wohnliche Erstklasshaus im Herzen der Stadt. Alle Zimmer mit WC, Dusche oder Bad, Telefon und Radio.  
Restaurant u. Burgunderstube im 1. St.  
Tel. (031) 22 44 05 Telex 32 445  
Inhaber R. Tanner

**St. Gallen Hotel Ekkehard**  
Rorschacherstrasse 50  
moderne, ruhige Zimmer.  
Günstige Lage, genügend Parkplätze.  
Gute Küche - Mässige Preise  
Säle für Veranstaltungen aller Art.  
Telephon (071) 22 47 14

**Zürich**  
**eccc**  
Elite Congress Center  
Tagungs- und Gesellschaftszentrum im Herzen der Stadt Zürich  
Bahnhofstrasse 41  
Tel.: 52 781  
Telephon (051) 23 66 36  
**CARLTON ELITE HOTEL**

**Trüb i. E.**  
«Dert äne am Bärpli im Trueb...»  
dert äne lohnt sich es Usflügli no.  
Schön un ruethig isch's dert. U de gömer I  
**Gasthof Löwen**  
go z'Vieri nahl  
Nette Zimmer mit fliessendem Wasser. - Telefon (035) 6 53 04

**Sonne Biglen**  
Grosse und kleine, neue Säle für Hochzeiten, Gesellschaften und Familienfeste  
Gute Küche • Grosser Parkplatz  
Familie E. Gerber, Tel. 031/91 54 25

**Hotel Continental Luzern**  
Morgartenstrasse 4,  
Tel. (041) 22 15 83, beim Bahnhof, 70 Betten, Parkplätze vorhanden  
Ideal für Tagungen und Kongresse, Geschäftsrapporte, Verbands- und Vereinssitzungen, zum Business-Lunch

**Weg von der Stadt... Nach Wildhaus**  
mit Ihrer nächsten Kaderschulung, Verkaufstagung oder mit Ihrem Geschäftsausflug.  
**Hotel Hirschen, Wildhaus**  
Hallenbad u. Sauna,  
Tel. (074) 5 22 52

**Stempel Gravuren Schilder**  
Stempel u. Gravier AG  
8022 Zürich Limmatquai 32  
Tel. 051 / 32 61 89

Das Anlageheft Nr. 65 554 mit einem Guthaben von Fr. 16 108.15, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel, wird vermist.  
Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Anlageheft als kraftlos erklärt würde.  
Zürich, 17. September 1970  
Schweizerische Kreditanstalt

**Annulation**  
Le carnet d'épargne N° 0.755.212.Y de la Banque Cantonale de Berne, Porrentruy, est égaré.  
Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir si ledit carnet n'est pas présenté dans les 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.  
Porrentruy, le 16 septembre 1970  
Banque Cantonale de Berne

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

### Nichts als Autos. Den ganzen Tag. Da muss ein junger Kaufmann schon ein Fan sein.

Unser Kunde ist eine nationale Vertriebsorganisation für verschiedene Automarken.  
Bei ihm würden Sie telefonische Anfragen entgegennehmen für Kredite bei Neuwagenkäufen. Sie würden diese Anfragen prüfen, Referenzen einholen, Verträge ausarbeiten und die Auszahlung des Kredites veranlassen. Mit den Agenten würden Sie in regem Telefonkontakt stehen.  
Würde Ihnen all dies gefallen? Und haben Sie einen KV- oder Handelsschulabschluss hinter sich? Was aber auch noch dazugehört: sehr gut Deutsch und Französisch. Was von Vorteil wäre: italienisch. Was unbedingt dazugehört: ein sehr gutes Urteilsvermögen. Ihr Alter: zirka 25.  
Unser Kunde bietet Ihnen nicht nur ein gutes Salär, sondern auch grosszügige Einkaufsvergünstigungen. Und was er verkauft, das wissen Sie ja.  
Bitte senden Sie ihre Bewerbung oder rufen Sie uns an. Wir können dann ein Rendez-vous vereinbaren.

**topwork**  
topwork AG für Stellenberatung, Personalauswahl und Temporärarbeit  
Seilergraben 53, 8023 Zürich  
Telefon 051 32 31 43

Die Sparhefte Nrn. 163 089, 225 669, 226 283, 231 644, 236 007, 236 216, 258 553 und 273 553 der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermist:  
Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 70 bzw. Art. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen drei Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.  
Bern, 18. September 1970  
Hypothekarkasse des Kantons Bern

Aus Liquidation günstig zu verkaufen

## Fabrikhalle

(1410 m<sup>2</sup>)  
mit Büro (29 m<sup>2</sup>) und Lager (580 m<sup>2</sup>)  
Parzellenhalt: 5000 m<sup>2</sup>  
Verhandlungspreis: Fr. 365 000.-  
Lage: Lotzwil bei Langenthal  
Unterlagen können beim Liquidator, der Tuebfabrik Lotzwil, St. Urbanstrasse 3, 4900 Langenthal, angefordert werden (063/2 36 22)

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

## Fakturiermaschine - KLEMT f93

**Die erste transportable Fakturiermaschine mit elektronischem, volltransistorisiertem Rechenwerk und IBM-Kugelpkopfschreibmaschine**

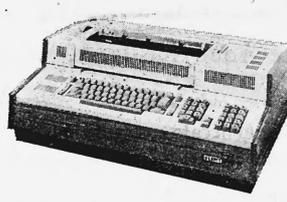
**Rechenwerk**  
Arbeitsweise: elektronisch durch Magnetkernschleiberegister  
Rechenoperationen: Addition, Subtraktion, Multiplikation, Division, Abstreichung, Aufrundung  
Maximale Rechenzeiten: Addition und Subtraktion 20 ms, Multiplikation 150 ms (ms = Tausendstelskunden)

**Speicherteil**  
Art der Speicher: Magnetkernspeicher, zwölfstellig  
Anzahl der Speicher: 4 bis 23  
Textspeicherung

**Programmierungsteil**  
10 durch Tasten einschaltbare Programme mit je 40 Programmschritten = 400 Programmschritte, je Programmschritt bis 4 Funktionen  
Programmierung durch steckbare Programmtafeln in Form gedruckter Schaltungen, bei welchen die programmierbaren Funktionen mit jedem der 400 Programmschritte verbunden werden können  
An jeder Spalte programmierbare Funktionen: Eingabe, Ausgabe, Addition, Subtraktion, Multiplikation und Division, Abstreichung von Stellen, Preise per 10, 100 und per 1000, Ausdrucken 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 Stellen, Tabulator, Schreibkopfkopf, automatisches Datum und Fakturanummer, 1, 2 und 3 Kommastellen von rechts, automatische Betragsrundung auf 5 oder 10 Rappen

**Ausgabe**  
Für Text und Zahlen durch Schreibkopf, Gross- und Kleinbuchstaben oder nur Grossbuchstaben. 2 bis 9 Ausgabestellen  
Schreibgeschwindigkeit: 15 Anschläge/sec  
Papierzeugsbreite: 343 mm oder 393 mm  
Schrittbreite: 280 mm oder 330 mm

**Abmessungen**  
625 mm breit, 435 mm tief, 220 mm hoch



**Weitere Vorzüge**  
Kaum grösser als eine Schreibmaschine  
Kugelpkopfschreibwerk, daher keine Wagenbewegungen und ruhiger Lauf  
Programmautomatik für Schreibmaschinen- und Rechenfunktionen  
Beliebig viele Programme durch auswechselbare Programmtafeln zu je 10 Programmen  
Griffnahe Tastaturen  
Überlappende Zahleneingabe  
Automatische Textanschrift

**Sonderausstattungen**  
Anschlussmöglichkeit von Lochkarten- und Streifenlocher zur Datenerfassung sowie für Lochkartenlesegeräte (auch nachträglich anschliessbar)  
Endlosformulärführung durch Stachelradwalze mit automatischem Formulartransport

**Eingabe**  
Eingabe für Text und nichtrechende Zahlen durch Schreibmaschinentastatur  
Eingabe rechender, maximal zwölfstelliger Zahlen durch Zehner-Tastatur  
Korrektur vor dem Ausdrucken der zuletzt eingegebenen falschen Zahl: durch Korrekturaste und Neueingabe der richtigen Zahl  
Korrektur nach dem Ausdrucken der zuletzt eingegebenen falschen Zahl: durch Eingabe der ausgedruckten falschen Zahl mit negativem Vorzeichen und Neueingabe der richtigen Zahl

Generalvertretung für die Schweiz:  
**allorgan ag**  
5001 Aarau, Bahnhofstrasse 76/Bahnhofplatz  
Telefon 064 24 56 78  
Telex 68 301

COUPON an Allorgan AG, Postfach, 5001 Aarau

Senden Sie uns eine ausführliche Dokumentation und eine Preisliste

Wir wünschen eine unverbindliche Vorführung an unserem Domizil

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Supplément No 80 de «La Vie économique»  
Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.  
Prix du volume: 23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30-520.  
«Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du telon.